

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1995/1996

95/C 183/01

Notulen van de vergadering van dinsdag 27 juni 1995

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Hervatting van de zitting	1
2. Goedkeuring van de notulen	1
3. Welkomstwoord	2
4. Onderzoek geloofsbrieven	2
5. Samenstelling delegaties en Paritaire Vergadering ACS/EU	2
6. Verkiezing van de ombudsman	2
7. Machtiging tot het opstellen van verslagen	2
8. Aanwijzing commissies	2
9. Ingekomen stukken	3
10. Aan de door het Parlement aangenomen adviezen en resoluties gegeven uitvoering	4
11. Besluiten inzake diverse verzoekschriften	4
12. Kredietoverschrijving	4
13. Regeling van de werkzaamheden	4
14. Spreektijd	5
15. Granen en aardappelzetmeel * (voortzetting van de stemming)	5
16. Concurrentievermogen op industriegebied (debat)	6
17. Welkomstwoord	6
18. Financiële bijstand op het gebied van transeuropese netwerken **II (debat)	6
19. Telematicatoepassingen voor het vervoer (debat)	6
20. Vrij verkeer van artsen en onderlinge erkenning van hun diploma's ***I (debat)	7
21. Agenda voor de volgende vergadering	7



Deel II: Door het Parlement aangenomen tekst

Granen en aardappelzetmeel *

A4-0127/95

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen en verordening (EG) nr. 1868/94 van de Raad tot vaststelling van een contingenteringsregeling voor de productie van aardappelzetmeel (COM(95)0024 — C4-0111/95 — 95/0024(CNS))

8

Wetgevingsresolutie

9

95/C 183/02

Notulen van de vergadering van woensdag 28 juni 1995*Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen
2. Samenstelling van het Parlement

13

13

Verklaring van de gebruikte tekens

- * Raadplegingsprocedure
- **I Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
- **II Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
- *** Instemmingsprocedure
- ***I Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
- ***II Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
- ***III Medebeslissingsprocedure, derde lezing

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

- tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld;
- de uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage.

Afkortingen van de commissies

- BUIT Commissie buitenlandse zaken, veiligheids en defensiebeleid
- LAND Commissie landbouw en plattelandontwikkeling
- BEGR Begrotingscommissie
- ECON Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid
- ENER Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie
- EXTE Commissie externe economische betrekkingen
- JURI Commissie juridische zaken en rechten van de burger
- SOCI Commissie sociale zaken en werkgelegenheid
- REGI Commissie regionaal beleid
- VERV Commissie vervoer en toerisme
- MILI Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming
- CULT Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media
- ONTW Commissie ontwikkelingssamenwerking
- OPEN Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken
- BCON Commissie begrotingscontrole
- INST Commissie institutionele zaken
- VISS Commissie visserij
- REGL Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten
- VROU Commissie rechten van de vrouw
- VERZ Commissie verzoekschriften

Afkortingen van de fracties

- PSE Fractie van de Partij van de Europese Sociaal Democraten
- PPE Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-Democratische Fractie)
- ELDR Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij
- GUE / NGL Confederale Fractie Europees Unitair Links / Noords Groen Links
- FE Fractie Forza Europa
- RDE Fractie Verenigde Europese Democraten
- V Fractie De Groenen in het Europese Parlement
- ARE Fractie Europese Radicale Alliantie
- EDN Fractie Europa van de Nationale Staten (Coördinatiegroep)
- NI Niet-ingeschrevenen

3. Sociaal-economische situatie van de regio's (debat)	13
4. Financieel cohesie-instrument (debat)	13
5. EUROPA 2000+ — Ruimtelijke ordening (debat)	13
6. Landmijnen, anti-personeelmijnen en laserwapens (debat)	14
7. Dringende politieke kwesties (mededeling van de Commissie)	14
8. Landmijnen, antipersoneelmijnen en laserwapens (voortzetting van het debat)	14
9. Agenda voor de volgende vergadering	14

95/C 183/03

Notulen van de vergadering van donderdag 29 juni 1995

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	16
2. Programma van wetgevende werkzaamheden 1995	16
3. Tonijnvisserij (verklaring van de Commissie)	16
4. Bescherming van vluchtelingen uit derde landen (debat)	16
5. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad	17

STEMMINGEN

6. Statistische informatie op het gebied van het toerisme (artikel 52 van het Reglement)	17
7. Financiële bijstand op het gebied van transeuropese netwerken **II (stemming)	17
8. Vrij verkeer van artsen en onderlinge erkenning van hun diploma's ***I (stemming)	17
9. Concurrentievermogen op industriegebied (stemming)	17
10. Telematicatoepassingen voor het vervoer (stemming)	17
11. Sociaal-economische situatie van de regio's (stemming)	18
12. Financieel cohesie-instrument (stemming)	18
13. EUROPA 2000+ — Ruimtelijke ordening (stemming)	18
14. Landmijnen, anti-personeelmijnen en laserwapens (stemming)	18
15. Bescherming van vluchtelingen uit derde landen (stemming)	19

EINDE VAN DE STEMMINGEN

16. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties	21
17. Rooster van de volgende vergaderingen	21
18. Onderbreking van de zitting	21

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Statistische informatie op het gebied van het toerisme (artikel 52 van het Reglement) A4-0139/95 Resolutie inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de verzameling van statistische informatie op het gebied van het toerisme (COM(94)0582 — C4-0176/95)	22
2. Vrij verkeer van artsen en onderlinge erkenning van hun diploma's ***I A4-0099/95 Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 93/16/EEG ter vergemakkelijking van het vrije verkeer van artsen en de onderlinge erkenning van hun diploma's, certificaten en andere titels door middel van het verlenen van uitvoeringsbevoegdheden aan de Commissie met het oog op de bijstelling van bepaalde artikelen daarvan (COM(94)0626 — C4-0012/95 — 94/0305(COD))	24
Wetgevingsresolutie	26
3. Concurrentievermogen op industriegebied A4-0123/95 Resolutie over de mededeling van de Commissie over het beleid inzake het concurrentievermogen van de Europese Unie op industriegebied	26

(Vervolg z.o.z.)



4.	Telematicatoepassingen voor het vervoer	
	A4-0153/95	
	Resolutie inzake de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de telematicatoepassingen voor het vervoer in Europa (COM(94)0469 — C4-0226/94)	30
5.	Sociaal-economische situatie van de regio's	
	A4-0125/95	
	Resolutie over het vijfde periodiek verslag over de sociaal-economische situatie en ontwikkeling van de regio's van de Gemeenschap	33
6.	Financieel cohesie-instrument	
	A4-0126/95	
	Resolutie over het Jaarlijks Verslag van de Commissie inzake het financieel cohesie-instrument 1993/1994	36
7.	Europa 2000+ — Ruimtelijke ordening	
	A4-0147/95	
	Resolutie over het document van de Commissie Europa 2000+ „Samenwerking met het oog op de ruimtelijke ordening in Europa” (COM(94)0354 — C4-0216/95)	39
8.	Landmijnen, anti-personeelmijnen en laserwapens	
	a) A4-0119/95	
	Resolutie over landmijnen en blindheid veroorzakende laserwapens	44
	b) A4-0149/95	
	Resolutie over anti-personeelmijnen: een moordende belemmering voor ontwikkeling ..	47

Dinsdag, 27 juni 1995

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1995-1996

Vergaderperiode van 27 t/m 29 juni 1995

LEOPOLDCOMPLEX – BRUSSEL

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 27 JUNI 1995

(95/C 183/01)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 15.00 uur geopend).***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 16 juni 1995 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Metten, die wijst op een in de pers verschenen bericht volgens hetwelk de Voorzitter van het Parlement op de Europese Raad te Cannes zou hebben voorgesteld in plaats van „ecu” de verschillende benamingen van de verschillende nationale munten te behouden voor de Europese munt; hij is van oordeel dat de Voorzitter met dit voorstel niet het standpunt van het Parlement heeft verdedigd, aangezien volgens het Parlement de Europese munt „ecu” dient te heten overeenkomstig de bepalingen in het Verdrag betreffende de Europese Unie, (de Voorzitter antwoordt dat de Voorzitter van het Parlement alle gewenste informatie zal verstrekken bij zijn terugkeer uit Cannes);

— de heer Andrews, die opmerkt dat hij tijdens de vorige vergaderperiode een vraag aan de Commissie had gesteld over de toekenning van subsidies ten bedrage van 36 miljoen pond sterling aan Indonesië, welke de Commissie beloofd had schriftelijk te beantwoorden, hetgeen zij nog steeds niet heeft gedaan. Hij wenst enerzijds dat de Commissie zijn vraag beantwoordt en anderzijds dat de kwestie van deze subsidie wordt aangekaart met de voorzitter van de Commissie (de Voorzitter neemt kennis van deze verzoeken en merkt op dat de Commissie dit ongetwijfeld eveneens heeft gedaan);

— de heer Alavanos, die mededeelt dat president Chirac gisteren op de Top te Cannes de kwestie ter sprake heeft gebracht om Turkije op gelijke wijze aan de bijeenkomsten van de Europese Raad te laten deelnemen als Cyprus en Malta die deze als waarnemers bijwonen, hetgeen in tegenspraak zou zijn met de resoluties van het Europees Parlement ter zake (de Voorzitter antwoordt dat de voorzitter van de Commissie morgen mededeling zal doen van dringende politieke kwesties en dat dit punt bij die gelegenheid aan de orde zou kunnen worden gesteld; bovendien zal de heer Chirac tijdens de volgende vergaderperiode het Parlement bezoeken en bij die gelegenheid de vragen die hem zullen worden gesteld, beantwoorden);

— de heer Féret over de wetgevende verkiezingen van 21 mei in België (de Voorzitter ontnemt hem het woord);

Dinsdag, 27 juni 1995

— de heer Provan, die terugkomt op zijn woorden van vrijdag 16 juni in het kader van het debat over het verslag Hardstaff over granen en de productie van aardappelzetmeel (A4-0127/95) (deel I, punt 9 van de notulen van die datum) en eraan herinnert zijn afkeuring te hebben uitgesproken over de houding van de rapporteur die niet het standpunt van de ter zake bevoegde commissie betreffende de amendementen, maar dat van haar fractie verdedigde, reden voor de voorzitter van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling om op het moment van de stemming om vaststelling van het quorum te verzoeken; hij herinnert eraan dat hij had verzocht de kwestie aan de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten voor te leggen en herhaalt dit verzoek (de Voorzitter neemt kennis van deze woorden en deelt mede dat een en ander zal worden nagegaan).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Wijsenbeek, die mededeelt een schriftelijk verzoek tot het College van quaestoren te hebben gericht om televisieschermen aan te brengen in de verschillende gebouwen van het Parlement te Brussel en om de noodzakelijke maatregelen te nemen om de debatten buiten de vergaderzaal te kunnen volgen; hij stelt vast dat nog steeds geen gevolg is gegeven aan zijn verzoek (de Voorzitter merkt op dat quaestoren in de vergaderzaal aanwezig zijn en ongetwijfeld kennis zullen hebben genomen van deze opmerking);

— de heer West over de slechte kwaliteit van de akoestiek in de vergaderzaal.

3. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement het Bureau onder leiding van de heer Ovidiu Popescu van de delegatie van Roemenië in de onlangs opgerichte gemengde parlementaire commissie EU-Roemenië, dat op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

4. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten bekrachtigt het Parlement de mandaten van de heren Giansily en Nordmann.

5. Samenstelling delegaties en Paritaire Vergadering ACS/EU

Op voorstel van de PPE-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Dimitrakopoulos in de delegatie voor de betrekkingen met de Masjrak-landen en de Golfstaten.

De heer Dimitrakopoulos heeft voorts medegedeeld niet langer gewoon lid te zijn van de Paritaire Vergadering ACS/EU.

6. Verkiezing van de ombudsman

De Voorzitter deelt mede dat de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten met het oog op de verkiezing van de ombudsman in de vergaderperiode van juli heeft besloten overeenkomstig artikel 159, lid 3 van het Reglement openbare hoorzittingen te houden met de zes kandidaten voor deze functie, te weten:

de heren Siegbert Alber, Alvaro Gil-Robles Gil-Delgado, William Newton-Dunn, Jacob Magnus Söderman, mevrouw Marie-Claude Vaissade en mevrouw Simone Veil.

De Voorzitter wijst erop dat de hoorzittingen zullen plaatsvinden in zaal 01 A02 in het Leopoldcomplex volgens het volgende schema:

- woensdagmiddag 28 juni 1995: de heer Alber, mevrouw Veil en mevrouw Vaissade
- donderdagmiddag 29 juni 1995: de heren Newton-Dunn, Gil-Robles Gil-Delgado en Söderman.

7. Machtiging tot het opstellen van verslagen

De Conferentie van voorzitters heeft de volgende commissies gemachtigd verslagen op te stellen:

- Commissie BUIT voor een verslag over de ontwikkeling van een veiligheids- en defensiebeleid: WEU, OVSE, NAVO
- Commissie REGI voor een verslag over de economische en sociale samenhang
- Commissie MILI voor een verslag over het Europees gezondheidspaspoort
- Commissie ONTW voor een verslag over de verbetering van de doeltreffendheid van communautaire steun, met inbegrip van evaluatie, controle en coördinatie.

Zij merkt op dat hiermee het aantal van de voor het einde van de eerste helft van de zittingsperiode te behandelen initiatiefverslagen op 61 komt en dat is besloten geen nieuwe verzoeken om initiatiefverslagen meer in behandeling te nemen voor het begin van het volgend jaar in het kader van een eventuele herziening van het programma voor de opstelling van deze verslagen voor de eerste helft van de zittingsperiode.

8. Aanwijzing commissies

Zijn als medeadviserende commissies aangewezen:

- de Commissie EXTE voor het verzoek om toetreding van Malta (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: BUIT),
- de Commissie VERV voor juridische problemen wanneer een onderdaan van de Unie het slachtoffer wordt van een ongeluk in een andere lid-staat dan die van zijn vaste verblijfplaats (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: JURI);
- de Commissie CULT voor de verbetering van de adoptiewetgeving (B4-0568/94) (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: JURI),

Dinsdag, 27 juni 1995

— de Commissie VROU voor:

- het eindverslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het communautaire programma voor de economische en maatschappelijke integratie van kansarme groepen „ARMOEDE 3” (1989-1994) (C4-0150/95) (commissie ten principale: SOCI, reeds als medeadviserende commissie aangewezen: BCON),
- de mededeling van de Commissie: „Europa op weg naar de informatiemaatschappij: een actieplan” (C4-0093/94) (commissie ten principale: ECON, reeds als medeadviserende commissies aangewezen: JURI, SOCI, REGI, CULT, ENER).

9. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de Raad, de volgende adviezen:

- Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 06/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (C4-0230/95)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

- Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 07/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (C4-0231/95)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

- Verslag over het Groenboek „Strategische opties voor de versterking van de programma-industrie in de context van het audiovisuele beleid van de Europese Unie” — Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (COM(94)0096 — C3-0222/94)

Rapporteur: mevrouw Junker
(A4-0140/95)

- Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake de aidspolitiek van de Gemeenschap en de lid-staten in de derde wereld (COM(93)0479 — C3-0022/94) — Commissie ontwikkelings-samenwerking

Rapporteur: de heer Schmid
(A4-0146/95)

- Verslag over het document van de Commissie Europa 2000+ „Samenwerking met het oog op de ruimtelijke ordening in Europa” (COM(94)0354 — C4-0216/95) — Commissie regionaal beleid

Rapporteur: de heer Fernandez Martín
(A4-0147/95)

- * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot invoering van aanvullende voorwaarden voor het meerjarenbeheer van de TAC's en quota — Commissie visserij (COM(94)0583 — C4-0024/95 — 94/0303(CNS))

Rapporteur: mevrouw Mckenna
(A4-0148/95)

- Verslag over anti-personeelmijnen: een moordende belemmering voor ontwikkeling — Commissie ontwikkelings-samenwerking

Rapporteur: de heer Cunningham
(A4-0149/95)

- Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de telematica-toepassingen voor het vervoer in Europa (COM(94)0469 — C4-0226/94) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Stockmann
(A4-0153/95)

c) van de parlementaire commissies, de volgende aanbeveling voor de tweede lezing:

- **II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van transeuropese netwerken — Commissie vervoer en toerisme (C4-0122/95 — 94/0065(SYN))

Rapporteur: de heer Sisó Cruellas
(A4-0145/95)

d) van de volgende leden, de volgende mondelinge vraag:

- Bertens, André-Léonard en Fassa, namens de ELDR-Fractie, aan de Raad over het beleid van de Raad inzake Boeroendi (B4-0517/95)

e) van de Commissie:

- Gewijzigd voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en van de Raad betreffende communautaire richtlijnen voor de ontwikkeling van een transeuropees vervoersnetwerk (4-0232/95 — COM(95)0298 — 94/0098(COD))

verwezen naar:

ten principale: VERV

voor advies: BEGR, ECON, REGI, MILI

rechtsgrondslag: Art. 129 D, eerste alinea EG-Verdrag

- Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 12/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel A — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (4-0226/95 — SEC(95)0944)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

- Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 13/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (4-0227/95 — SEC(95)0978)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

Dinsdag, 27 juni 1995

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 14/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (4-0228/95 — SEC(95)0979)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 15/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (4-0229/95 — SEC(95)1012)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

10. Aan de door het Parlement aangenomen adviezen en resoluties gegeven uitvoering

De Voorzitter deelt mede dat de mededeling van de Commissie betreffende de door haar gegeven uitvoering aan de tijdens de vergaderperiodes van april I en april II 1995 door het Parlement aangenomen adviezen en resoluties is rondgedeeld.

11. Besluiten inzake diverse verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 158, lid 1 van het Reglement de volgende besluiten van de Commissie verzoekschriften te hebben ontvangen:

a) verzoekschriften die overeenkomstig artikel 156, leden 4 en 5 van het Reglement niet ontvankelijk zijn verklaard en overeenkomstig lid 6 van dit artikel terzijde zijn gelegd:

— nrs. 1176, 1179, 1180, 1181, 1183, 1186, 1190, 1193, 1194, 1195, 1199, 1206, 1207, 1209, 1212, 1213, 1216, 1218, 1219, 1230, 1236, 1239, 1244, 1249, 1250, 1251/94, L-51, L-52, L-53/94, 2, 3, 11, 14, 17, 18, 19, 27, 28, 33, 38, 42, 54, 58, 60, 61, 64, 65, 66, 72, 73, 76, 77, 78, 81, 87, 90, 91, 92, 95, 97, 101, 103, 104, 106, 107, 108, 109, 111, 116, 120, 122, 123, 135/95, L-2, L-4/95;

b) overeenkomstig artikel 156, leden 4 en 5 van het Reglement ontvankelijk verklaarde verzoekschriften (waarvan de behandeling is afgesloten):

— nrs. 1178, 1186, 1191, 1202, 1215, 1223, 1228, 1232, 1241, 1245/94, 15, 21, 23, 29, 30, 32, 34, 35, 40, 41, 43, 45, 46, 48, 49, 56, 57, 59, 68, 79, 82, 83, 88, 89, 94, 96, 98, 99, 100, 110, 115, 117, 125, 131, 133, 136/95, L-1, L-3/95;

c) overeenkomstig artikel 156, leden 4 en 5 van het Reglement ontvankelijk verklaarde verzoekschriften (te geven gevolg):

— nrs. 1210/94, 1240/94: toegezonden aan de bevoegde commissie of parlementaire delegatie ter informatie of voor te geven gevolg;

— nrs. 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1182, 1184, 1185, 1187, 1192, 1196, 1197, 1198, 1200, 1201, 1203, 1204, 1208, 1211, 1214, 1217, 1221, 1222, 1224, 1225, 1226, 1227, 1229, 1231, 1233, 1234, 1235, 1237, 1238, 1242, 1243, 1246, 1247, 1248, 1252, 1253, 1254/94, 1, 4, 6, 8, 9, 10, 12, 13, 16, 20, 24, 25, 31, 37, 39, 44, 47, 50, 52, 53, 55, 62, 63, 67, 69, 70, 71, 74, 75, 80, 84, 86, 93, 102, 105, 112, 113, 118, 119, 121, 124, 126, 127, 128, 129, 130, 134, 137, 138/95: de Commissie wordt verzocht inlichtingen te verstrekken;

d) verzoekschriften waarvan de behandeling op grond van door de Commissie overeenkomstig artikel 157, lid 3 van het Reglement verstrekte inlichtingen, is afgesloten:

— nrs. 541/88, 204/89, 57/91, 628/92, 34, 42, 46, 130, 239, 289, 297, 337, 378, 477, 557, 577, 692, 786, 792, 830, 898, 967, 1004, 1045/93, 6, 10, 133, 138, 206, 253, 265, 267, 273, 275, 300, 327, 415, 433, 456, 459, 596, 684, 770, 785, 871, 1102/94

e) overeenkomstig artikel 157, lid 3 van het Reglement aan de Commissie gevraagde aanvullende inlichtingen:

— nrs. 520/88, 411/89, 59, 106/90, 226, 250, 427, 492/91, 448, 813/92, 577, 617, 623, 638, 640, 734, 797, 934, 1033/93, L-2, L-18, L-44/93, 70, 115, 267, 278, 287, 337, 358, 371, 378, 380, 471, 606, 704, 845, 945/94

f) uitstel besluit inzake ontvankelijkheid:

— nrs. 1189, 1220/94: de Commissie wordt verzocht haar standpunt kenbaar te maken met betrekking tot de vraag of deze verzoekschriften binnen het kader van de werkzaamheden van de Europese Unie vallen

g) overige besluiten:

— nrs. 31, 718/92: de indieners worden verzocht aanvullende informatie te verstrekken;

— nr. 714/94: de unit Mensenrechten van het Europees Parlement wordt verzocht nadere inlichtingen te verstrekken;

— nrs. 312/94, 201/95: door de indieners ingetrokken.

12. Kredietoverschrijving

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 07/95 (C4-0182/95 — SEC(95)0777) behandeld.

Zij heeft besloten:

— geen toestemming te verlenen voor de overschrijving uit hoofdstuk B0-40 van een bedrag van 1.100.000 ecu voor „Vertegenwoordiging” (artikel B5-101).

— toestemming te verlenen voor de overschrijving uit hoofdstuk B0-40 van een bedrag van 4.000.000 ecu naar artikel B5-103 „De interne markt ten dienste van de consument”.

13. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de definitieve ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 165.323/PDOJ) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen worden voorgesteld (artikel 96 van het Reglement).

Dinsdag

— de heer Barnier, fungerend voorzitter van de Raad, woont thans de bijeenkomst van de Europese Raad bij en kan

Dinsdag, 27 juni 1995

bijgevolg vandaag niet aanwezig zijn om de mondelinge vraag van mevrouw Lindeperg (B4-0511/95 — punt 145) te beantwoorden; de Voorzitter stelt voor dit punt derhalve te verwijselen met het verslag Fontaine (A4-0099/95 — punt 152) dat op de agenda van donderdag staat ingeschreven.

De Raad, de Commissie, de steller van de mondelinge vraag en de rapporteur gaan akkoord met dit voorstel.

Het Parlement stemt in met deze wijziging.

Woensdag

— Geen wijziging.

Donderdag

— naar aanleiding van een verzoek van mevrouw Bonino, lid van de Commissie, stelt de Voorzitter voor aan het begin van de vergadering een korte verklaring zonder debat in te schrijven over de problemen in verband met de tonijnvisserij voor de Frans-Spaanse kust (het debat hierover zal zoals voorzien tijdens de vergaderperiode van juli plaatsvinden).

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan dit voorstel.

De agenda wordt aldus vastgesteld.

14. Spreektijd

Overeenkomstig artikel 106 van het Reglement wordt de spreektijd als volgt verdeeld:

Dinsdag, 15.00 — 19.00 uur

Opening van de vergadering en regeling van de werkzaamheden	30 minuten
Verslag-Rapkay	
Aanbeveling-Sisó Cruellas	
Verslag-Stockmann	
Verslag-Fontaine	
Rapporteurs	20 minuten (4 x 5')
Rapporteurs voor advies	12 minuten
Commissie	20 minuten in totaal
Leden	120 minuten

Woensdag, 9.00 — 12.00 uur

Verslag-McCarthy	
Verslag-Costa Neves	
Verslag-Fernández Martín	
Verslag-Bertens	
Verslag-Cunningham	
Rapporteurs	25 minuten (5 x 5')
Rapporteurs voor advies	6 minuten
Commissie	25 minuten in totaal
Leden	120 minuten

Donderdag, 10.00 — 11.00 uur

Mededeling van de Commissie (tonijnvisserij)	
Mondelinge vraag (Algerije)	
Auteur	5 minuten
Raad	10 minuten
Commissie	10 minuten
Leden	30 minuten

VERDELING VAN DE SPREEKTIJD VAN DE LEDEN (in minuten)

Totale spreektijd:	60	90	120	150	180	210	240
<i>Fracties</i>							
Fractie van de Partij van de Europese Sociaal-Democraten (221)	16	27	37	48	58	69	79
Fractie van de Europese Volkspartij (172)	13	21	30	38	46	54	63
Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij (52)	5	8	10	13	15	18	20
Confederale Fractie Europees Unitair Links — Noords Groen Links (31)	4	5,5	7	8,5	10	11	13
Fractie Forza Europa (29)	4	5	7	8	10	11	12
Fractie Verenigde Europese Democraten (27)	4	5	6	7	9	10	11
Fractie De Groenen in het Europees Parlement (25)	4	5	6	7	8	10	11
Fractie Europese Radicale Alliantie (19)	3	4	5	6	7	8	9
Fractie Europa van de Nationale Staten (19)	3	4	5	6	7	8	9
Niet-ingeschrevenen (31)	4	5,5	7	8,5	10	11	13

15. Granen en aardappelzetmeel * (voortzetting van de stemming)

Aan de orde is de voortzetting van de stemming over het verslag Hardstaff — A4-0127/95 (de stemming werd op 16 juni 1995 onderbroken op grond van artikel 112, lid 3 van het Reglement: deel I, punt 9).

Het woord wordt gevoerd door de leden Jacob, voorzitter van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, en Hardstaff, rapporteur.

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0024 — C4-0111/95 — 95/0024(SYN):

(Amendementen 2 en 3 zijn reeds aangenomen en amendement 10 is verworpen.)

Dinsdag, 27 juni 1995

Aangenomen amendementen: 8, 1

Verworpen amendementen: 4 bij ES (105 vóór, 147 tegen, 8 onthoudingen), 9 bij HS, 6

Vervallen amendement: 5

Géannuleerd amendement: 7

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 9 (PPE):

Stemmen:	278
Voor:	110
Tegen:	158
Onthoudingen:	10

(De heer Wilson heeft medegedeeld dat hij vóór dit amendement had willen stemmen.)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaring:

schriftelijk: de heer Sonneveld.

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan:

Stemmen:	280
Voor:	255
Tegen:	10
Onthoudingen:	15

(deel II)

(Mevrouw Cederschiöld heeft medegedeeld dat zij niet vóór maar tegen de ontwerp-wetgevingsresolutie had willen stemmen.)

16. Concurrentievermogen op industriegebied (debat)

De heer Rapkay leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's over het beleid inzake het concurrentievermogen van de Europese Unie op industriegebied (COM(94)0319 — C4-0140/94) (A4-0123/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Alan J. Donnelly, namens de PSE-Fractie, Peijs, namens de PPE-Fractie, Starrin, namens de ELDR-Fractie, Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, Hautala, namens de V-Fractie, Sainjon, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de EDN-Fractie, Schreiner, niet-ingeschrevene, Sindal, De Melo, Stenius-Kaukonen, de Rose, Murphy, Boogerd-Quaak, Read, Randzio-Plath, voorzitter van de subcommissie monetaire zaken, McCarthy, Tappin en de heer Van Miert, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 29 juni 1995.

17. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door mevrouw Ute Pape geleide delegatie van het parlement van de deelstaat Hamburg, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

18. Financiële bijstand op het gebied van trans-europese netwerken **II (debat)

De heer Sisó Cruellas leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie vervoer en toerisme in over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van transeuropese netwerken (C4-0122/95 — 94/0065(SYN)) (A4-0145/95).

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Lüttge, namens de PSE-Fractie, Gredler, namens de ELDR-Fractie, González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, Langer, namens de V-Fractie, Macartney, namens de ARE-Fractie, Kestelijn-Sierens, Nußbaumer en de heer Papoutsis, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 7 van de notulen van 29 juni 1995.

19. Telematicatoepassingen voor het vervoer (debat)

De heer Stockmann leidt het verslag in dat hij namens de Commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake telematicatoepassingen voor het vervoer in Europa (COM(94)0469 — C4-0226/94) (A4-0153/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hoppenstedt, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Sindal, namens de PSE-Fractie, McIntosh, namens de PPE-Fractie, die met name betreurt dat het ter zake bevoegde lid van de Commissie niet aanwezig is, Cornelissen, voorzitter van de Commissie vervoer en toerisme, om erop te wijzen dat de heer Kinnock, lid van de Commissie, hem schriftelijk zijn excuses had aangeboden voor zijn afwezigheid (als gevolg van een reeds lange tijd geleden gemaakte afspraak) tijdens dit debat, Van Dijk, namens de V-Fractie, Van der Waal, namens de EDN-Fractie, Malerba, rapporteur voor advies van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, Jarzembowski, de heer Papoutsis, lid van de Commissie, en McIntosh, die de Commissie een vraag stelt welke de heer Papoutsis beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 29 juni 1995.

Dinsdag, 27 juni 1995

20. Vrij verkeer van artsen en onderlinge erkenning van hun diploma's *I (debat)**

Mevrouw Fontaine leidt het verslag in dat zij namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 93/16/EEG ter vergemakkelijking van het vrije verkeer van artsen en de onderlinge erkenning van hun diploma's, certificaten en andere titels door middel van het verlenen van uitvoeringsbevoegdheden aan de Commissie met het oog op de bijstelling van bepaalde artikelen daarvan (COM(94)0626 – C4-0012/95 – 94/0305(COD)) (A4-0099/95).

VOORZITTER: DE HEER SCHLÜTER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Zimmermann, namens de PSE-Fractie, Poggiolini, namens de PPE-Fractie, Elisabeth Rehn, namens de ELDR-Fractie, Cabrol, namens de RDE-Fractie, Oddy, Mendonça, Gredler, de heer Monti, lid van de Commissie, en Fontaine, die de Commissie een vraag stelt, welke de heer Monti beantwoordt.

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 8 van de notulen van 29 juni 1995.

21. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 28 juni 1995, als volgt is vastgesteld:

*9.00 – 13.00 uur**9.00 – 12.00 uur*

- verslag-McCarthy over de regio's
- verslag-Costa Neves over het financieel cohesie-instrument
- verslag-Fernández Martín over Europa 2000+
- gecombineerde behandeling van de verslagen Bertens en Cunningham over mijnen

12.00 – 13.00 uur

- mededeling van de voorzitter van de Commissie over dringende politieke kwesties (gevolgd door vragen)

(De vergadering wordt om 18.25 uur gesloten.)

Antoni GUTIÉRREZ DÍAZ
Ondervoorzitter

Dinsdag, 27 juni 1995

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

Granen en aardappelzetmeel *

A4-0127/95

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen en verordening (EG) nr. 1868/94 van de Raad tot vaststelling van een contingenteringsregeling voor de productie van aardappelzetmeel (COM(95)0024 – C4-0111/95 – 95/0024(CNS))

Dit voorstel werd met de op 16 juni 1995 aangenomen ⁽¹⁾ en met de volgende wijzigingen goedgekeurd:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 8)

ARTIKEL 2, PUNT 1 bis (nieuw)

Artikel 3, lid 1 (Verordening (EG) nr. 1868/94)

1 bis. Artikel 3, lid 1 wordt als volgt gewijzigd:

„1. Uiterlijk op 31 oktober 1997 en na verloop van de daaropvolgende driejaarlijkse periodes dient de Commissie bij de Raad en het Europees Parlement een verslag in over de contingentverdeling in de Gemeenschap, zo nodig vergezeld van passende voorstellen. In dit verslag wordt rekening gehouden met de ontwikkeling van de markt voor aardappelzetmeel en van de markt voor graanzetmeel.”

(Amendement 1)

ARTIKEL 2, PUNT 1 ter (nieuw)

Artikel 5 (Verordening (EG) nr. 1868/94)

1 ter. Artikel 5 wordt als volgt gewijzigd:

„Voor ten hoogste het in artikel 2, lid 2, bedoelde individuele contingent wordt een premie van 22,25 ecu per geproduceerde ton zetmeel aan de aardappelzetmeelfabrikanten toegekend, voor zover zij aan de aardappeltelers de minimumprijs als bedoeld in artikel 8, lid 1, van verordening (EEG) nr. 1766/92, hebben uitbetaald voor de gehele hoeveelheid aardappelen die nodig is om binnen dat contingent zetmeel te produceren.”

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

Dinsdag, 27 juni 1995

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen en verordening (EG) nr. 1868/94 van de Raad tot vaststelling van een contingentenregeling voor de produktie van aardappelzetmeel (COM(95)0024 – C4-0111/95 – 95/0024(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0024 – 95/0024(CNS)),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 42 en 43 van het EG-Verdrag (C4-0111/95),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0127/95),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissie voorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

Dinsdag, 27 juni 1995

PRESENTIELIJST**Zitting van 27 juni 1995**

Ondertekend door:

d' Aboville, Adam, Aelvoet, Aglietta, Ahlqvist, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, Andersson Jan, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Blak, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Boniperti, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d' Ars, Brinkhorst, Brok, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Campos, Capucho, Carnero González, Carniti, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Danesin, Dankert, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Giovanni, De la Merced Monge, Dell' Alba, De Luca, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Falkmer, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florio, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Furustrand, Gahrton, Gaigg, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Gustafsson, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hallam, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hermange, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hurtig, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jacob, Järvilahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Johansson, Jouppila, Jové Peres, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kinnock, Kjer Hansen, Klab, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langer, Larive, Laurila, Le Chevallier, Le Gallou, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Ligabue, Lindeperg, Linkohr, Linzer, Lomas, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McGowan, McIntosh, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Nassauer, Needle, Nencini, Newman, Nicholson, Nordmann, Nußbaumer, Oddy, Oomen-Ruijten, Orlando, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Pannella, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Peltari, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posch, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Roubatis, Roving, Rytar, Rynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Salisch, Sánchez García, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Seillier, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Smith, Soares, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spiers, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stirbois, Stockmann, Striby, Tannert, Tapie, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Virgin, Vitorino, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, Wiebenga, Wiersma, Wijzenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Zimmermann.

Dinsdag, 27 juni 1995

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = voor
 (-) = tegen
 (O) = onthoudingen

1. Verslag Hardstaff A4-0127/95

am. 9

(+)

ARE:Ewing**GUE:** Alavanos, Carnero González, Hurtig, Jové Peres, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen**NI:** Amadeo, Parigi

PSE: Adam, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Blak, Bösch, Colom i Naval, Crampton, Crepaz, David, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rönholm, Salisch, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Willockx, Wynn

V: Aelvoet

(-)

ARE: Lalumière, Macartney**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, des Places, Poisson, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, De Melo, Fassa, Haarder, JärviLahti, Mendonça, Pelttari, Ryyänen, Spaak, Starrin, Teverson, Väyrynen, Wijsenbeek**FE:** Baldi, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci**NI:** Le Rachinel, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De la Merced Monge, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langan, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Poggiolini, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde

RDE: Bazin, Cabrol, Crowley, Giansily, Girão Pereira, Hyland, Jacob, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

PSE: Ahlqvist, Andersson Axel, Furustrand, Löow, Rytta, Sandberg-Fries**V:** Kreissl-Dörfler, Langer, McKenna, Wolf

Dinsdag, 27 juni 1995

2. Verslag Hardstaff A4-0127/95

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Macartney, Sainjon**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, des Places, Poisson, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, De Melo, Fassa, Haarder, Järvilahti, Mendonça, Pelttari, Ryyänänen, Starrin, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek**FE:** Baldi, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Leopardi, Santini**GUE:** Alavanos, Carnero González, Jové Peres, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez**NI:** Amadeo, Parigi**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De la Merced Monge, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Majj-Weggen, Malangré, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Poettering, Poggiolini, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde**PSE:** Adam, Aparicio Sanchez, Aygerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Beres, Bösch, Cabezón Alonso, Colom i Naval, Crampton, Crepaz, David, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Miranda de Lage, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roubatis, Rönnholm, Salisch, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Verde i Aldea, Walter, Watts, West, Willockx**RDE:** Bazin, Cabrol, Crowley, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Jacob, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Kreissl-Dörfler, Wolf

(—)

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer**PPE:** Falkmer, Gaigg, Gustafsson, König, Schierhuber, Stenmarck

(O)

NI: Dillen**PSE:** Ahlqvist, Andersson Axel, Andersson Jan, Castricum, Furustrand, Löow, Murphy, Ryttag, Sandberg-Fries, Wynn**V:** Aelvoet, Gahrton, Langer, McKenna

Woensdag, 28 juni 1995

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 28 JUNI 1995

(95/C 183/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door de leden Imbeni en Wynn die erop wijzen gisteren weliswaar aanwezig geweest te zijn, doch de presentielijst niet te hebben ondertekend.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*
* *

De heer Corrie voert het woord om erop te wijzen dat de Europese Raad gisteren dankzij de druk van het Parlement overeenstemming heeft bereikt over de financiering van het Europees Ontwikkelingsfonds; hij vraagt of de Raad dan wel de Commissie vandaag of morgen een korte verklaring zou kunnen afleggen om het Parlement hiervan op de hoogte te stellen met het oog op bekrachtiging door het Parlement van het akkoord tijdens de volgende vergaderperiode (de Voorzitter antwoordt dat deze kwestie vanochtend aan de orde kan worden gesteld in het kader van de mededeling van de heer Santer, voorzitter van de Commissie, over dringende politieke en andere aangelegenheden; mocht het Parlement vervolgens nog uitgebreider worden ingelicht, dan zal de Conferentie van voorzitters een besluit terzake nemen).

2. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de heer Posch hem schriftelijk op de hoogte heeft gesteld van zijn ontslagneming als lid van het Parlement met ingang van 30 juni 1995.

Overeenkomstig artikel 8 van zijn Reglement en artikel 12, lid 2 van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement constateert het Parlement dat de zetel vacant is en brengt de betrokken lid-staat hiervan op de hoogte.

3. Sociaal-economische situatie van de regio's (debat)

Mevrouw McCarthy leidt het verslag in dat zij namens de Commissie regionaal beleid heeft opgesteld over het vijfde periodiek verslag over de sociaal-economische situatie en ontwikkeling van de regio's van de Gemeenschap (COM(94)0322 -- C4-0095/94) (A4-0125/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Speciale, namens de PSE-Fractie, en in zijn hoedanigheid van voorzitter van de Commissie regionaal beleid, Berend, namens de PPE-Fractie, Costa Neves, namens de ELDR-Fractie, Hurtig, namens de

GUE/NGL-Fractie, Baggioni, namens de RDE-Fractie, Paisley, niet-ingeschrevene, Walter, Fernández Martín, Spaak, Howitt, McCartin, Lage, Botz, McCarthy, rapporteur, en mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 29 juni 1995.

4. Financieel cohesie-instrument (debat)

De heer Costa Neves leidt het verslag in dat hij namens de Commissie regionaal beleid heeft opgesteld over het Jaarlijks Verslag van de Commissie inzake het financieel cohesie-instrument 1993-1994 (COM(95)0001 -- C4-0028/95) (A4-0126/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Torres Marques, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Valverde López, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, McCarthy, namens de PSE-Fractie, Fernández Martín, namens de PPE-Fractie, Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, Schreiner, niet-ingeschrevene, Botz en mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 29 juni 1995.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de leden Cunningham die erop wijst dat over twee dagen een proces tegen 23 politieke gevangenen in Nigeria zal worden beëindigd en dat de verdachten onmiddellijk na het proces kunnen worden terechtgesteld; hij wenst dat de Voorzitter van het Parlement stappen onderneemt bij de Nigeriaanse autoriteiten, ten einde te voorkomen dat de verdachten worden terechtgesteld, en Robles Piquer om zich aan te sluiten bij deze woorden (de Voorzitter zegt toe dit verzoek te zullen overbrengen aan de Voorzitter van het Parlement).

5. EUROPA 2000+ — Ruimtelijke ordening (debat)

De heer Fernández Martín leidt het verslag in dat hij namens de Commissie regionaal beleid heeft opgesteld over het document van de Commissie EUROPA 2000+ „Samenwerking met het oog op de ruimtelijke ordening in Europa” (COM(94)0354 -- C4-0216/95) (A4-0147/95).

De heer Walter voert het woord namens de PSE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Hatzidakis, namens de PPE-Fractie, Moretti, namens de ELDR-Fractie, Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie, Podestà, namens de

Woensdag, 28 juni 1995

FE-Fractie, Hyland, namens de RDE-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, Sánchez García, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de EDN-Fractie, Speciale, voorzitter van de Commissie regionaal beleid, Rusanen, Watson, Donnay, Gollnisch, Myller, Campoy Zueco, Nußbaumer, Crampton, Lage en mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 29 juni 1995.

6. Landmijnen, anti-personeelmijnen en laserwapens (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen.

De heer Bertens leidt het verslag in dat hij namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid heeft opgesteld over landmijnen en blindheid veroorzakende laserwapens (A4-0119/95).

De heer Cunningham leidt het verslag in dat hij namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking heeft opgesteld over anti-personeelmijnen: een moordende belemmering voor ontwikkeling (A4-0149/95).

De Voorzitter deelt mede dat het debat om 12.00 uur zal worden onderbroken om de heer Santer, voorzitter van de Commissie, in de gelegenheid te stellen zijn op dat tijdstip ingeschreven verklaring af te leggen; het zal om 13.00 uur worden voortgezet.

Het woord wordt gevoerd door de leden Theorin, namens de PSE-Fractie, Tindemans, namens de PPE-Fractie, Goerens, namens de ELDR-Fractie, Pettinari, namens de GUE/NGL-Fractie, Caligaris, namens de FE-Fractie, Telkämper, namens de V-Fractie, Pradier, namens de ARE-Fractie, Van der Waal, namens de EDN-Fractie, Paakkinen en Günther.

Het debat wordt thans onderbroken.

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH

Voorzitter

7. Dringende politieke kwesties (mededeling van de Commissie)

De heer Santer, voorzitter van de Commissie, doet mededeling van dringende politieke en andere kwesties.

Om de heer Santer vragen te stellen wordt het woord gevoerd door de leden Alan J. Donnelly, Green, Cassidy, Haarder, Berthu, die met name protesteert tegen de teneur (deel betreffende de Top te Cannes) van de mededeling van de Commissie en aanvoert dat het aan de Raad is verslag uit te brengen over deze top, punt dat overigens op de agenda voor de vergaderperiode van juli te Straatsburg staat ingeschreven, Salisch, Alavanos, Cederschiöld, Kouchner, Roth, Oomen-Ruijten, Ewing, Medina Ortega, Cox, Trizza, McGowan, Elisabeth Rehn en Thyssen.

De Voorzitter verklaart dit punt te zijn gesloten.

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Ondervoorzitter

8. Landmijnen, anti-personeelmijnen en laserwapens (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door de leden Gredler, Alavanos, Baldi, Aelvoet, Vandemeulebroucke, Mendiluce Pereiro, Gustafsson, Kouchner, Malone, Truscott, Linkohr en mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 29 juni 1995.

9. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 29 juni 1995, als volgt is vastgesteld:

10.00 – 13.00 uur

10.00 – 11.00 uur

- Mededeling van de Commissie over de problemen in verband met de tonijnvisserij (zonder debat)
- Mondelinge vraag over de bescherming van vluchtelingen uit Algerije

11.00 uur

- Stemmingen

(De vergadering wordt om 13.40 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Ursula SCHLEICHER
Ondervoorzitter

Woensdag, 28 juni 1995

PRESENTIELIJST**Zitting van 28 juni 1995**

Ondertekend door:

Adam, Aelvoet, Aglietta, Ahern, Ahlqvist, Alavanos, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Arcitio Toledo, Argyros, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blak, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d' Ars, Breyer, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Carnero González, Carniti, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crepaz, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Giovanni, De la Merced Monge, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dury, Dybkjær, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Estevan Bolea, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Falkmer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Furustrand, Gaigg, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Ghilardotti, Giansily, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Gol, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Günther, Guinebertière, Gustafsson, Haarder, von Habsburg, Hallam, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hurtig, Hyland, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jacob, Järvilähti, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Johansson, Jouppila, Jové Peres, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kjer Hansen, Klab, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Langer, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Le Rachinel, Ligabue, Lindeperg, Linkohr, Linzer, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Nencini, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Occhetto, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Pannella, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plumb, Podestà, Poggiolini, Poisson, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posch, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Reichhold, Ribeiro, Riess, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rovsing, Rusanen, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sánchez García, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Segni, Seillier, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soares, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Starrin, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., Verde i Aldea, Vinci, Virgin, Vitorino, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Donderdag, 29 juni 1995

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 29 JUNI 1995

(95/C 183/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 10.00 uur geopend.)***1. Goedkeuring van de notulen**

De heren David W. Martin en Evans hebben laten weten dat zij gisteren aanwezig waren, maar de presentielijst niet hebben ondertekend.

Het woord wordt gevoerd door de heren Gutiérrez Díaz en Arias Cañete om erop te wijzen dat zij gisteren aanwezig waren, maar evenmin de presentielijst hebben ondertekend.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Programma van wetgevende werkzaamheden 1995

De Voorzitter deelt mede dat, overeenkomstig artikel 49, lid 1 van het Reglement, de voorzitters van het Parlement en de Commissie het programma van wetgevende werkzaamheden voor 1995 hebben vastgesteld.

De gemeenschappelijke verklaring over het wetgevingsprogramma en andere activiteiten voor 1995, het programma van wetgevende werkzaamheden van de Commissie voor 1995, de verklaring van de Raad en de resolutie van het Parlement over het werkprogramma en het wetgevingsprogramma van de Commissie voor 1995 worden in Publikatieblad C ... gepubliceerd.

3. Tonijnvisserij (verklaring van de Commissie)

Mevrouw Bonino, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de problemen in verband met de tonijnvisserij voor de Frans-Spaanse kust.

De Voorzitter herinnert eraan dat werd besloten deze verklaring niet door een debat te doen volgen; het debat zal tijdens de vergaderperiode van juli plaatsvinden.

4. Bescherming van vluchtelingen uit derde landen (debat)

Mevrouw Lindeperg licht de mondelinge vraag toe die zij namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken aan de Raad heeft gesteld over de bescherming van vluchtelingen uit Algerije in de Europese Unie (B4-0511/95).

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Lindeperg, namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, over de bescherming in de Europese Unie van personen die een land in de buurt van de Europese Unie ontvluchten wegens het systematische geweld waaraan zij daar blootstaan (zoals b.v. in Algerije) (B4-0940/95);

— Pasty, namens de RDE-Fractie, over de bescherming in de Europese Unie van personen die een derde land om politieke of godsdienstige redenen ontvluchten (B4-0941/95).

De heer Barnier, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de leden Hlavac, namens de PSE-Fractie, Lambrias, namens de PPE-Fractie, André-Léonard, namens de ELDR-Fractie, Moreau, namens de GUE/NGL-Fractie, Jacob, namens de RDE-Fractie, Langer, namens de V-Fractie, Fouque, namens de ARE-Fractie, Berthu, namens de EDN-Fractie, Vanhecke, niet-ingeschrevene, Elliott, allereerst om de afwezigheid van televisieschermen in de verschillende gebouwen van het Parlement te Brussel te betreuren en om erop aan te dringen dat de quaestoren deze situatie verhelpen en voorts tijdens het debat, Oostlander, Nordmann, Van Dijk en Caccavale.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

De heer Barnier voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van deze notulen.

* *
* *

Mevrouw Green voert het woord om de Commissie te vragen na te gaan welke spoedhulp kan worden verleend ter bestrijding van de rampzalige branden op Noord-Cyprus (de Voorzitter stelt vast dat de Commissie kennis heeft genomen van deze vraag).

Donderdag, 29 juni 1995

5. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 64, lid 1 van het Reglement mede overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 189 B en 189 C van het EG-Verdrag de gemeenschappelijke standpunten van de Raad te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

— Gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad houdende wijziging van richtlijn 79/112/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame (C4-0234/95 — 00/0380(COD))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag

— Gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 79/581/EEG betreffende de bescherming van de consument inzake de prijsaanduiding van levensmiddelen en van richtlijn 88/314/EEG inzake de bescherming van de consument op het gebied van de prijsaanduiding van niet voor de voeding bestemde producten (C4-0236/95 — 94/0300(COD))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, vrijdag 30 juni 1995, in.

STEMMINGEN

6. Statistische informatie op het gebied van het toerisme (artikel 52 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat geen schriftelijk bezwaar is gemaakt en dat bijgevolg de resolutie in het verslag Cornelissen, namens de Commissie vervoer en toerisme, over het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de verzameling van statistische informatie op het gebied van het toerisme (COM(94)0582 — C4-0176/95) (A4-0139/95) overeenkomstig artikel 52, lid 5 van het Reglement wordt geacht te zijn aangenomen (*deel II, punt 1*).

7. Financiële bijstand op het gebied van trans-europese netwerken **II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing-Sisó Cruellas — A4-0145/95

Voor de goedkeuring van deze aanbeveling voor de tweede lezing is een gekwalificeerde meerderheid van 314 stemmen vereist; de Voorzitter besluit over te gaan tot elektronische stemming ter controle van het aantal aanwezigen in de vergaderzaal.

Aangezien slechts 208 leden aan de stemming hebben deelgenomen, besluit de Voorzitter eerst de overige op de agenda ingeschreven punten in stemming te brengen welke niet deze meerderheid vereisen.

8. Vrij verkeer van artsen en onderlinge erkenning van hun diploma's ***I (stemming)

Verslag-Fontaine — A4-0099/95

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(94)0626 — C4-0012/95 — 94/0305(COD):

Aangenomen amendementen: 1 en 2; 4 t/m 6 en bloc; 8/rev.

Verworpen amendement: 3

Vervallen amendement: 9; 10/rev. en 7

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

9. Concurrentievermogen op industriegebied (stemming)

Verslag-Rapkay — A4-0123/95

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 7; 8; 9; 1 bij ES (126 vóór, 109 tegen, 2 onthoudingen); 10; 5 bij ES (120 vóór, 110 tegen, 9 onthoudingen) en 12 bij ES (117 vóór, 112 tegen, 11 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 11 bij ES (84 vóór, 155 tegen, 0 onthoudingen); 6; 4 bij ES (118 vóór, 121 tegen, 4 onthoudingen)

Ingetrokken amendementen: 2 en 3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3*).

10. Telematicatoepassingen voor het vervoer (stemming)

Verslag-Stockmann — A4-0153/95

ONTWERP-RESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*).

Donderdag, 29 juni 1995

11. Sociaal-economische situatie van de regio's (stemming)

Verslag-McCarthy — A4-0125/95

ONTWERP-RESOLUTIE

preambule en par. 1 t/m 16: aangenomen

Par. 17: aangenomen bij aparte stemming (PSE) bij ES (127 vóór, 117 tegen, 8 onthoudingen)

Par. 18 t/m 28: aangenomen

De rapporteur voerde het woord over het verzoek om aparte stemming over par. 17.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5*).

12. Financieel cohesie-instrument (stemming)

Verslag-Costa Neves — A4-0126/95

ONTWERP-RESOLUTIE

Verworpen amendementen: 1 en 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 7 bij aparte stemming (ELDR)).

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6*).

13. EUROPA 2000+ — Ruimtelijke ordening (stemming)

Verslag-Fernández Martín — A4-0147/95

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendement: 3

Verworpen amendementen: 2 bij ES (98 vóór, 145 tegen, 5 onthoudingen); 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 14 en 34 in onderdelen).

Het woord werd gevoerd door:

-- de heer Wijsenbeek om, na de stemming over am. 2, op te merken dat de afwezigheid van talrijke leden te wijten was aan het feit dat de stemming niet was aangekondigd in de overige gebouwen van het Parlement;

-- de rapporteur om, vóór de stemming over par. 34, de twee onderdelen van de tekst voor te lezen waarvoor om stemming in onderdelen was verzocht;

-- de heer Tomlinson, na de stemming over deze paragraaf, om op te merken dat het tweede deel van de paragraaf financiële gevolgen had en bijgevolg de stemmen van de meerderheid van de leden van het Parlement had moeten krijgen (de Voorzitter antwoordde dat het slechts een verzoek aan de Commissie was en het derhalve geen begrotingsamendement betrof).

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

Par. 14 (PSE)

1ste deel: t/m punt d): aangenomen

2de deel: e): de woorden „bij deze institutionele intensivering van het Europese beleid inzake de ruimtelijke ordening moet erop worden gelet dat de regionale en lokale actoren daarbij naar behoren worden betrokken”: aangenomen

3de deel: e): de woorden „aan wie bevoegdheden op het gebied van ontwikkelings- en bestemmingsplannen toekomen”: aangenomen

4de deel: e): rest: aangenomen bij ES (139 vóór, 117 tegen, 2 onthoudingen)

Par. 34 (PSE)

1ste deel: t/m „ruimtelijke ordening”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen bij ES (135 vóór, 113 tegen, 4 onthoudingen)

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	265
Voor:	250
Tegen:	7
Onthoudingen:	8

(*deel II, punt 7*).

14. Landmijnen, anti-personeelmijnen en laserwapens (stemming)

a) *Verslag-Bertens* — A4-0119/95

ONTWERP-RESOLUTIE

De Voorzitter deelt mede dat de Nederlandse versie van par. 6 a) iii) de rechtsgeldige versie is en dat een fout is geslopen in de Italiaanse versie van overw. M.

Aangenomen amendementen: 10; 6 als gewijzigd; 7; 8; 2 als gewijzigd en 9 in onderdelen (1ste deel bij ES (162 vóór, 99 tegen, 3 onthoudingen))

Verworpen amendementen: 4 bij ES (96 vóór, 150 tegen, 6 onthoudingen)

Ingetrokken amendementen: 1; 3; 5 en punten a) t/m c) van am. 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 6 a) iii), 8 en 9 als gewijzigd door mondelinge amendementen).

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur, die voorstelde am. 6, in geval van aanname na par. 9 in te voegen (de Voorzitter stelde vast dat de indiener van dit amendement hiertegen geen bezwaar maakte);

— de rapporteur, die lezing gaf van een mondeling amendement op par. 6 a) iii) dat als volgt luidde: „toevoeging van een protocol betreffende een verbod op laserwapens die blindheid veroorzaken”.

Donderdag, 29 juni 1995

Dit mondeling amendement, waartegen geen bezwaar werd gemaakt, werd aangenomen;

— de rapporteur, die lezing gaf van een mondeling amendement op par. 8 en 9, waarvan het laatste deel als volgt luidt: „verzoekt de lid-staten in elk geval zo spoedig mogelijk de nodige nationale wetgeving inzake een dergelijk verbod in te voeren”.

Dit mondeling amendement, waartegen geen bezwaar werd gemaakt, werd aangenomen.

— mevrouw Oomen-Ruijten, die namens de PPE-Fractie de intrekking van punten a), b) en c) van am. 2 bevestigde.

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

am. 9 (PPE)

1ste deel: de woorden „en aan de regering van de Verenigde Staten”

2de deel: rest.

Bij HS (V) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	258
Voor:	247
Tegen:	3
Onthoudingen:	8

(deel II, punt 8 a))

b) Verslag-Cunningham — A4-0149/95

ONTWERP-RESOLUTIE

De Voorzitter wijst het Parlement erop dat am. 4 betrekking heeft op par. 9.

Aangenomen amendementen: 2; 1; 4 en 3 bij ES (182 vóór, 80 tegen, 6 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 8 b))*.

15. Bescherming van vluchtelingen uit derde landen (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0940 en 0941/95

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0940/95:

Aangenomen amendementen: 1 bij ES (152 vóór, 99 tegen, 4 onthoudingen); 8 bij ES (138 vóór, 136 tegen, 0 onthoudingen); 2 bij ES (161 vóór, 112 tegen, 5 onthoudingen); 3 bij ES (137 vóór, 135 tegen, 2 onthoudingen); 4 bij ES (161 vóór, 115 tegen, 0 onthoudingen); 5 bij ES (139 vóór, 134 tegen, 1 onthouding); 6 bij ES (161 vóór, 113 tegen, 0 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 7 bij ES (135 vóór, 135 tegen, 1 onthouding); 9 bij HS; 10 bij HS; 11 bij HS; 12 bij HS en 13

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (overw. I bij ES) (132 vóór, 130 tegen, 5 onthoudingen); par. 2 bij HS en par. 3 bij ES (156 vóór, 116 tegen, 2 onthoudingen).

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Wijsenbeek, die na de stemming over am. 1 erop wees dat op de televisieschermen alleen Algerije stond vermeld, terwijl de resolutie ook op andere landen betrekking heeft; hij wees er voorts op dat de stemming wel in de gebouwen van de Commissie doch niet in die van het Parlement kon worden gevolgd.

Uitslag van de stemming bij HS

am. 9 (EDN)

Stemmen:	269
Voor:	26
Tegen:	242
Onthoudingen:	1

par. 2 (RDE)

Stemmen:	260
Voor:	126
Tegen:	112
Onthoudingen:	22

(De leden Nordmann en Poisson deelden mede dat zij tegen hadden willen stemmen en mevrouw Haug vóór.)

am. 10 (EDN)

Stemmen:	267
Voor:	26
Tegen:	238
Onthoudingen:	3

(Mevrouw Schroedter deelde mede dat zij tegen am. 10 had willen stemmen.)

am. 11 (EDN)

Stemmen:	260
Voor:	24
Tegen:	234
Onthoudingen:	2

(De heer Wolf deelde mede dat hij tegen am. 11 had willen stemmen.)

am. 12 (EDN)

Stemmen:	267
Voor:	21
Tegen:	244
Onthoudingen:	2

Bij HS (PSE, EDN) verwerpt het Parlement de ontwerp-resolutie.

Stemmen:	288
Voor:	144
Tegen:	144
Onthoudingen:	0

Donderdag, 29 juni 1995

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0941/95:

Bij ES (29 vóór, 174 tegen, 78 onthoudingen) verwerpt het Parlement de ontwerp-resolutie.

* * *

De Voorzitter komt terug op de stemming over de aanbeveling Sisó Cruellas (A4-0145/95) en stelt vast dat de voor deze stemming vereiste gekwalificeerde meerderheid van de leden niet in de vergaderzaal aanwezig is.

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Green, die op grond van artikel 65, lid 1 van het Reglement namens de PSE-Fractie de Voorzitter vraagt de Raad te verzoeken akkoord te gaan met een verlenging met maximaal één maand van de termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken;

— mevrouw Oomen-Ruijten, die namens de PPE-Fractie dit verzoek steunt en wenst dat de kwestie van de aanwezigheid in de vergaderzaal in elke fractie wordt behandeld;

— de rapporteur, die het verzoek van mevrouw Green steunt (de Voorzitter deelt mede dat zij de Raad zal verzoeken akkoord te gaan met de verlenging van de termijn);

— de heer Fabre-Aubrespy, die namens de EDN-Fractie wenst dat de stemming vandaag wordt gehouden, zoals op de agenda staat vermeld (de Voorzitter besluit aan dit verzoek geen gevolg te geven aangezien door het ontbreken van de vereiste meerderheid geen enkel amendement kan worden aangenomen);

— de heer Pasty, die namens de RDE-Fractie kritiek uit op de slechte organisatie van de vergaderperiodes in Brussel, waarvan het volgens hem te wijten is dat de vereiste meerderheid niet wordt behaald; hij wenst dat de Conferentie van voorzitters hieruit de nodige conclusies trekt (de Voorzitter is, onder verwijzing naar het betoog van mevrouw Oomen-Ruijten, van mening dat het aan de fracties is om zich te buigen over de kwestie van de afwezigheid van hun leden in de vergaderzaal);

— de heer De Vries, namens de ELDR-Fractie, allereerst om protest aan te tekenen tegen voorgaand betoog, vervolgens om het voorstel om de termijn te verlengen te steunen en ten slotte om de wijzigingen van de agenda te betreuren, welke volgens hem aan de basis liggen van de situatie waarin het Parlement zich thans bevindt (de Voorzitter zegt toe deze opmerkingen aan de Conferentie van voorzitters te zullen doen toekomen);

— de heer Martens, namens de PPE-Fractie, die erop wijst dat hij de kwestie van de aanwezigheid van de leden van zijn fractie in behandeling zal nemen in het licht van de hoofdelijke stemmingen; hij voert voorts het woord over het betoog van de heer Pasty en steunt de woorden van de heer De Vries;

— de heer von Habsburg, die protest aantekent tegen deze laatste woorden en het betoog van de heer Pasty steunt;

— de heer Elliott, die, na te hebben betreurd dat al te veel leden de vergaderperiodes in Brussel niet voldoende au serieux nemen, protest aantekent tegen de wijzigingen van de agenda en wenst dat de leden beter worden geïnformeerd in alle gebouwen van het Parlement, in het bijzonder over het tijdstip en het verloop van de stemmingen (de Voorzitter merkt op dat het probleem dieper schuilt en niet alleen maar een kwestie van informatie is);

— mevrouw Dury, allereerst over het betoog van de heer Pasty, en vervolgens om betere werkinstrumenten voor de leden in Brussel te verzoeken; zij dringt erop aan dat deze gelijk zijn aan degene waarover zij in Straatsburg beschikken.

De Voorzitter zegt toe dat zij al deze opmerkingen aan het Bureau en het College van quaestoren zal voorleggen.

— mevrouw Green, die er namens de PSE-Fractie op wijst dat zij reeds sedert één jaar het probleem van de werkinstrumenten waarover de leden in Brussel beschikken aan de orde stelt, doch zonder succes; zij wenst dat de betrokken diensten van het Parlement daartoe de nodige maatregelen nemen voor de volgende vergaderperiode in Brussel.

Stemverklaringen:

Verslag-Cornelissen (A4-0139/95)

schriftelijk: de leden Díez de Rivera Icaza en Watson

Verslag-Fontaine (A4-0099/95)

schriftelijk: de leden Ephremidis en Dillen

Verslag-Rapkay (A4-0123/95)

schriftelijk: de leden Rovsing en Watson

Verslag-Stockmann (A4-0153/95)

schriftelijk: de heer Rovsing

Verslag-McCarthy (A4-0125/95)

mondeling: mevrouw Schroedter, namens de V-Fractie

schriftelijk: de leden Ephremidis en Langenhagen

Verslag-Bertens (A4-0119/95)

mondeling: de leden Hautala, namens de V-Fractie, Laurila en McKenna

schriftelijk: de leden Rovsing, Elisabeth Rehn, Ribeiro

gezamenlijk: de leden Järvillehti, Väyrynen, Olli I. Rehn en Ryyänen

Verslag-Cunningham (A4-0149/95)

schriftelijk: de leden Cot en Dury

Bescherming van personen (B4-0940 en 0941/95)

mondeling: de heer Wiebenga, namens de ELDR-Fractie

schriftelijk: de heer Dillen

EINDE VAN DE STEMMINGEN

Donderdag, 29 juni 1995

16. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 133, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal zij de zojuist aangenomen teksten reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

17. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 10 t/m 14 juli 1995 zullen plaatsvinden.

18. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 12.30 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Klaus HÄNSCH
Voorzitter

Donderdag, 29 juni 1995

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Statistische informatie op het gebied van het toerisme (artikel 52 van het Reglement)

A4-0139/95

Resolutie inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de verzameling van statistische informatie op het gebied van het toerisme (COM(94)0582 – C4-0176/95)*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie (COM(94)0582 – C4-0176/95),
 - na overdracht van zijn beslissingsbevoegdheid aan de Commissie vervoer en toerisme overeenkomstig artikel 52 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0139/95),
- A. overwegende dat de Commissie het Parlement ter informatie zijn voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de verzameling van statistische informatie op het gebied van het toerisme heeft doen toekomen,
1. verzoekt de Commissie met de volgende wijzigingen rekening te houden:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Wijzigingsvoorstel 1)

Eerste visum

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 213,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op **de artikelen 100 A en 213**,

(Wijzigingsvoorstel 2)

*Derde visum**gezien het advies van het Europees Parlement,***Schrappen.**

(Wijzigingsvoorstel 3)

*Artikel 2, sub c bis (nieuw)***c bis. de werkgelegenheid in de toeristische sector, met inbegrip van seizoenarbeid, volgens een regionale indeling op NUTS II-niveau**

(Wijzigingsvoorstel 4)

Artikel 4, lid 2

2. Wat de grondslag voor de verzameling van de gegevens betreft, nemen de lid-staten alle door hen passend geachte maatregelen om de kwaliteit en vergelijkbaarheid van de resultaten te handhaven.

2. Wat de grondslag voor de verzameling van de gegevens betreft, nemen de lid-staten alle door hen passend geachte **en door de Commissie verenigbaar bevonden** maatregelen om de kwaliteit en vergelijkbaarheid van de resultaten te handhaven.

(*) PB C 35 van 11.2.1995, blz. 5.

Donderdag, 29 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Wijzigingsvoorstel 5)

Artikel 5, lid 2

2. Voor kenmerken waarover jaarlijks en maandelijks gegevens moeten worden verzameld, gaat de eerste waarnemingsperiode op 1 januari 1996 in. *Voor kenmerken met betrekking tot de driemaandelijkse gegevens in deel C van de bijlage, gaat de eerste waarnemingsperiode op 1 januari 1997 in.*

2. Voor kenmerken waarover jaarlijks en maandelijks gegevens moeten worden verzameld, gaat de eerste waarnemingsperiode op 1 januari 1996 in.

(Wijzigingsvoorstel 6)

Artikel 9

De resultaten worden door de Commissie verspreid. Overeenkomstig de in artikel 12 omschreven procedure kunnen door de nationale autoriteiten specifieke maatregelen worden vastgelegd om een grootschalige verspreiding te waarborgen.

De resultaten worden door de Commissie verspreid. **Alle gebruikers hebben toegang tot de gegevens. De Commissie ziet erop toe dat de verstrekte gegevens nauwkeurig zijn en dat de lid-staten hun verplichtingen nakomen. Zij brengt hierover verslag uit aan de Raad en het Europees Parlement.** Overeenkomstig de in artikel 12 omschreven procedure kunnen door de nationale autoriteiten specifieke maatregelen worden vastgelegd om een grootschalige verspreiding te waarborgen.

(Wijzigingsvoorstel 7)

Artikel 10, lid 1

1. Onverminderd artikel 13 nemen de lid-staten alle nodige maatregelen om het communautaire informatiesysteem gedurende de overgangperiode, die *drie* jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn afloopt, operationeel te maken voor maandelijks en jaarlijkse gegevens, en zal eindigen *vijf* jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn voor wat betreft de trimestriële gegevens.

1. Onverminderd artikel 13 nemen de lid-staten alle nodige maatregelen om het communautaire informatiesysteem gedurende de overgangperiode, die **twee** jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn afloopt, operationeel te maken voor maandelijks en jaarlijkse gegevens, en zal eindigen **drie** jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn voor wat betreft de trimestriële gegevens.

(Wijzigingsvoorstel 8)

*Artikel 10 bis (nieuw)***Artikel 10 bis**

Gedurende de overgangperiode draagt de Gemeenschap een deel van de kosten van de nationale diensten voor de statistiek om de vereiste wijzigingen in hun systemen aan te brengen. Deze regeling wordt volgens het evenredigheidsprincipe uitgebreid tot de nieuwe lid-staten.

2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Commissie en aan de Raad te doentoe komen.

Donderdag, 29 juni 1995

2. Vrij verkeer van artsen en onderlinge erkenning van hun diploma's *I**

A4-0099/95

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 93/16/EEG ter vergemakkelijking van het vrije verkeer van artsen en de onderlinge erkenning van hun diploma's, certificaten en andere titels door middel van het verlenen van uitvoeringsbevoegdheden aan de Commissie met het oog op de bijstelling van bepaalde artikelen daarvan (COM(94)0626 – C4-0012/95 – 94/0305(COD))

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Tweede overweging bis (nieuw)

overwegende dat de procedures, als bedoeld in Besluit 87/373/EEG van de Raad, overeenkomstig de tussen het Parlement, de Raad en de Commissie overeengekomen tijdelijke modus vivendi inzake de comitologie zullen worden toegepast, totdat de Verdragen krachtens artikel N, lid 2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie zijn herzien;

(Amendement 2)

Zesde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de Commissie, gebruik makend van de regeling van het nieuwe artikel 44 A, tevens nadere aandacht dient te besteden aan het probleem van onderdanen van lid-staten die houder zijn van een door een derde land afgegeven diploma, hetgeen voor bepaalde lid-staten een „ernstige moeilijkheid” is als bedoeld in artikel 43 van richtlijn 93/16/EEG;

(Amendement 4)

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 5, lid 4 (Richtlijn 93/16/EEG)

4. Lid 3 van dit artikel *wordt* gewijzigd aan de hand van de procedure van artikel 44 A, lid 2.

4. **De lijst van benamingen in** lid 3 van dit artikel **kan worden** gewijzigd aan de hand van de procedure van artikel 44 A, lid 2.

(Amendement 5)

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 7, lid 3 (Richtlijn 93/16/EEG)

3. Lid 2 van dit artikel *wordt* gewijzigd aan de hand van de procedure van artikel 44 A, lid 2.

3. **De lijst van benamingen in** lid 2 van dit artikel **kan worden** gewijzigd aan de hand van de procedure van artikel 44 A, lid 2.

(*) PB C 389 van 31.12.1994, blz. 19.

Donderdag, 29 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 6)

ARTIKEL 2

Aan elk van de artikelen 26 en 27 van richtlijn 93/16/EEG wordt de volgende nieuwe zin toegevoegd:

„De bepalingen van dit artikel worden gewijzigd aan de hand van de procedure van artikel 44 A, lid 3.”

Aan elk van de artikelen 26 en 27 van richtlijn 93/16/EEG wordt de volgende nieuwe zin toegevoegd:

„De lijst van specialistenopleidingen waarvan de minimumduur in dit artikel wordt vermeld, kan worden gewijzigd aan de hand van de procedure van artikel 44 A, lid 3.”

(Amendement 8/rev.)

ARTIKEL 3

Artikel 44 A (Richtlijn 93/16/EEG)

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité van Hooggeplaatste Ambtenaren van Volksgezondheid (het comité), dat is ingesteld bij Besluit 73/365/EEG van de Raad van 16 juni 1975.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.

Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lid-staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze, waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

3. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten voor ten hoogste twee maanden uitstellen.

De Raad kan binnen de in de voorgaande alinea genoemde termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

1. **Wanneer naar dit artikel wordt verwezen**, wordt de Commissie bijgestaan door het Comité van Hooggeplaatste Ambtenaren van Volksgezondheid (het comité), dat is ingesteld bij Besluit 73/365/EEG van de Raad van 16 juni 1975.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.

Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lid-staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze, waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

3. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten voor ten hoogste twee maanden uitstellen.

De Raad kan binnen de in de voorgaande alinea genoemde termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

3 bis. De Commissie doet haar voorstel na raadpleging van het Raadgevend Comité voor de Medische Opleiding (Besluit van de Raad 75/364/EEG van 16 juni 1975). Zij dient tevens het Permanent Comité van Europese Artsen vooraf gelegenheid te geven advies uit te brengen. Voordat zij voorstellen tot wijziging doet zal de Commissie het Permanent Comité van Europese Artsen om voorstellen verzoeken.

Donderdag, 29 juni 1995

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 93/16/EEG ter vergemakkelijking van het vrije verkeer van artsen en de onderlinge erkenning van hun diploma's, certificaten en andere titels door middel van het verlenen van uitvoeringsbevoegdheden aan de Commissie met het oog op de bijstelling van bepaalde artikelen daarvan (COM(94)0626 – C4-0012/95 – 94/0305(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(94)0626 – 94/0305(COD))⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 189 B, lid 2 en de artikelen 49, 57, leden 1 en 2, eerste en derde zin, en 66 van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0012/95),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A4-0099/95),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;
 5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 389 van 31.12.1994, blz. 19.

3. Concurrentievermogen op industriegebied

A4-0123/95

Resolutie over de mededeling van de Commissie over het beleid inzake het concurrentievermogen van de Europese Unie op industriegebied

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie over het beleid inzake het concurrentievermogen van de Europese Unie (COM(94)0319 – C4-0140/94),
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en de Begrotingscommissie (A4-0123/95),
- A. overwegende dat het in de mededeling uiteengezette industriebeleid een grote bijdrage vormt aan de vergroting van het concurrentievermogen van de Europese Unie, met name op de markten voor geavanceerde technologie, die in de toekomst sterk zullen groeien (elektronica, communicatie, informatieverwerking enz.),

Donderdag, 29 juni 1995

- B. overwegende dat macro-economische stabiliteit, een belangrijke factor voor het concurrentievermogen van de Europese industrie, consolidatie van de overheidsuitgaven vereist; overwegende dat door de hoge werkloosheid de overheidsuitgaven gestegen zijn; dat deze ontwikkeling middelen bindt, die dringend nodig zijn voor investeringen in op de toekomst gerichte markten, die het concurrentievermogen vergroten,
- C. overwegende dat de niet-materiële factoren kwaliteit, innovatie en menselijk potentieel de toekomstige troeven in de concurrentie zijn, maar dat voor het aanvaarden van grote technologische ontwikkelingen door de Unieburgers een brede maatschappelijke discussie en de ontwikkeling van sociale consensusmechanismen nodig zijn,
- D. overwegende dat de sociale dialoog en de deelname van werknemers aan de vormgeving van maatregelen ter verbetering van de beroepskwalificatie, aan modernisering van de arbeidsorganisatie en de produktiestructuur en aan ronde-tafelgesprekken bijdragen tot versterking van het concurrentievermogen en in sommige lid-staten niet voldoende benut worden,
- E. overwegende dat voor het voornaamste doel van de actieprioriteit ter ontwikkeling van de industriële samenwerking tussen de ondernemingen van de lid-staten, in het bijzonder in de door de Commissie genoemde sleutelindustrieën, gedetailleerde voorstellen die voor ondernemingen stimulansen zouden vormen om te streven naar concrete vormen van financiële en organisatorische samenwerking, nog ontbreken,
- F. overwegende dat het Europese bedrijfsleven hoofdzakelijk uit een dicht netwerk van kleine en middelgrote bedrijven bestaat en dat daarom in grotere mate rekening moet worden gehouden met de betekenis van het MKB voor het concurrentievermogen van de Europese economie,
- G. overwegende dat talrijke Europese ondernemingen thans op stagnerende markten opereren,
- H. overwegende dat verbetering van het concurrentievermogen gezien de internationale concurrentiedruk alleen door coherentie tussen het interne-markt-, het industrie-, het mededingings- en het sociaal beleid kan worden bereikt,
- I. overwegende dat het Commissiebeleid voor toezicht op subsidies gedeeltelijk met zichzelf in strijd is, daar de milde hand, waarmee hoge subsidies aan grote ondernemingen toegekend worden, duidelijk afsteekt tegen de routine, die de Commissie volgt bij het toekennen van steun aan de regio's, aan O & O en in het bijzonder aan het midden- en kleinbedrijf,
- J. overwegende dat de werkingssferen van de overheid moeten worden gemoderniseerd, dat de toekomstige rol van de overheid moet berusten op criteria voor de goede werking van de rechtsstaat, een doeltreffend openbaar bestuur en het scheppen van een krachtige infrastructuur, dat de verwerkelijking van deze doelen in eerste instantie niet slechts de deregulatie omvat, die door de Commissie als voornaamste bestanddeel van de modernisering genoemd wordt, in de zin van afbouw van overbodige reglementeringen op administratief gebied, versnelling en vereenvoudiging van administratieve procedures, een versterkt gebruik van marktstimuli en een gepaste privatisering, maar ook innovatieve regulering,
- K. overwegende dat betrouwbare randvoorwaarden ter vereenvoudiging van de ontwikkeling van de informatietechnologie en de informatiemaatschappij ten behoeve van de industrie een van de belangrijkste bijdragen aan het algemene concurrentievermogen van de Europese economie in de toekomst zullen vormen,
- L. overwegende dat, indien Europa er niet in slaagt in te haken op de revolutie op het gebied van de informatietechnologie en zich aan te passen aan een industriële cultuur van voortdurende technologische veranderingen, dit ons werelddeel zal veroordelen tot een economie met een laag niveau van vaardigheden, lonen en produktiviteit,
- M. overwegende dat alle hogergenoemde punten van invloed zijn op het concurrentievermogen van de Europese industrie,
1. acht het een goede zaak dat de Commissie er in de onderhavige mededeling van uitgaat dat het — zoals het Europees Parlement sinds jaar en dag benadrukt — nodig is de bevoegdheden van de overheid uit te breiden met actieve maatregelen op het vlak van het industriebeleid, en in dit verband erkent dat het nodig is de overheidssector te moderniseren, de administratieve regelgeving te vereenvoudigen, met name ten behoeve van de kleine en middelgrote ondernemingen, en gunstige kadervoorwaarden te creëren door de mededinging te waarborgen;

Donderdag, 29 juni 1995

2. wijst er met nadruk op dat de wereldwijde concurrentie van ondernemingen vereist dat deze als „global players” optreden, en dat een beleid ter verbetering van het concurrentievermogen de hiervoor nodige manoeuvreerruimte moet scheppen door aanpassing van de principes van het huidige mededingingsbeleid van de Europese Unie aan de mondiale concurrentiesituatie. Bij het nastreven van de doelstellingen van het industriebeleid moet evenwel worden gezorgd voor billijke concurrentievoorwaarden en moeten de GATT-bepalingen daarom als leidraad worden gehanteerd; verzoekt de lid-staten gecoördineerd, doeltreffend en zo snel mogelijk een bijdrage te leveren tot de omzetting in de praktijk van de doelstellingen op het gebied van het industriebeleid en aldus in belangrijke mate mee te werken aan de toepassing van het Witboek „Groeï, concurrentievermogen en arbeidsgelegenheid”;
3. spreekt zijn tevredenheid uit over de duidelijke definitie van de belangrijkste doelstellingen van het voorgestelde industriebeleid als centrale actiepunten, en met name over de grote betekenis die wordt toegekend aan stimulering van het onderzoek als perspectiefbiedende optie voor het mededingingsbeleid, en de erkenning van het groeipotentieel van de markt voor milieutechnologie en milieuvriendelijke producten;
4. is van mening dat de lid-staten de nationale ondernemingen met behulp van doelmatige maatregelen op het gebied van het fiscaal beleid moeten aansporen een groter deel van hun winsten te besteden aan onderzoek, vooral op het gebied van milieutechnologieën;
5. stemt in met de analyse, die de Commissie in de onderhavige mededeling van de situatie maakt, en met de actieprioriteiten, die zij voorstelt, namelijk het bevorderen van niet-materiële investeringen, met name beroepsopleiding, het ontwikkelen van de industriële samenwerking, het zorgen voor een billijke concurrentie en het moderniseren van de rol van de overheden;
6. is van mening dat bij het nastreven van deze doelen de onderhavige mededeling van de Commissie een belangrijke bijdrage tot verhoging van het concurrentievermogen van de Europese industrie levert;
7. betreurt evenwel dat tegenover de commercialisering van onderzoeksresultaten door de ondernemingen het relatief zwakke innovatieve vermogen van de Europese industrie staat, alsmede een aanhoudende achterstand wat betreft het creëren van gunstige kadervoorwaarden, met name waar het gaat om de bescherming van de intellectuele eigendom (octrooien, merken en modellen), het vaststellen van gemeenschappelijke normen en de wederzijdse erkenning van onderzoeksrapporten;
8. is van mening dat het huidige O & O-beleid slechts ten dele een antwoord op de technologische problemen van het concurrentievermogen vormt;
9. verzoekt de lid-staten een actief werkgelegenheidsbeleid te voeren door de flexibiliteit daarvan te vergroten en door krachtige bevordering van een groeïstructuur met een groot banenpotentieel;
10. onderstreept het belang van krachtige bevordering van duurzame ontwikkeling door middel van preventieve milieubescherming en geïntegreerde milieutechnologieën en verzoekt de Commissie derhalve een programma in te dienen voor investeringen in milieuvriendelijke systemen en technologie, opdat volledig gebruik kan worden gemaakt van de enorme mogelijkheden die gelegen zijn in meer investeringen in deze industrieën in de toekomst, zowel op het vlak van concurrentievermogen voor de Europese industrie als ten aanzien van het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen;
11. is van mening dat de lid-staten zowel de maatschappelijke dialoog over technologische ontwikkelingslijnen als de ontwikkeling van maatschappelijke consensusmechanismen moeten bevorderen;
12. is van mening dat een modern industriebeleid tot taak heeft rijkdom voor de samenleving tot stand te brengen, hetgeen o.a. kan worden bevorderd door de sociale dialoog en participatie van de werknemers en verlangt de benutting, uitbreiding en voortdurende modernisering van het programma LEONARDO met het oog op de verbetering van het individuele mededingingsvermogen via de beroepsopleiding; is tevens van mening dat de sociale dialoog in het bijzonder betrekking moet hebben op innovatie op het gebied van arbeids- en produktievormen, waartoe behoren:
 - oriëntatie van de organisatie van arbeid en produktie op de eisen van een verhoogde kwalificatie, voortgezette opleiding en een leven lang leren, en gebruikmaking van de know-how van oudere werknemers;
 - mobiliteit tussen de onderwijsstelsels en niet slechts onderlinge erkenning van diploma's door de lid-staten, maar ook compatibiliteit van de opleidingen en erkenning van opleidingsnormen bij het veranderen van onderneming, ook na de eerste beroepsopleiding;
 - vorming van leidende krachten met het oog op het management van bedrijfsbesluitvormingsstructuren;
 - het laten deelnemen van werknemers aan gedachtenwisselingen en besprekingen over de problemen met betrekking tot de toekomst van de onderneming;

Donderdag, 29 juni 1995

13. verzoekt de Commissie en de regeringen van de lid-staten op elkaar afgestemde en samenhangende vormen van beleid goed te keuren ter ondersteuning van de ontwikkeling van de informatietechnologie en de informatiemaatschappij ten behoeve van de industrie, met het oog op de stimulering van het algemene concurrentievermogen;
14. verzoekt de Commissie als een zaak van de meeste urgentie gedachtenwisselingen op gang te brengen over de evaluatie van de informatiemaatschappij, over de produktie en de dienstenindustrie en over een betere interactie tussen het onderzoek en de industrie, zoals aangegeven in haar werkprogramma voor 1995;
15. is van mening dat de programma's voor onderzoek en ontwikkeling en de Structuurfondsen met sociale dialoog en participatie uitgebreid moeten worden;
16. wenst dat gedetailleerde voorstellen voor criteria voor doelgerichte joint ventures en samenwerkingsovereenkomsten op lange termijn ter effectuering van de industriële samenwerking uitgewerkt worden;
17. is van mening dat er volledig gebruik moet worden gemaakt van het concurrentieverhogende innovatie- en banenpotentieel van het MKB door de participatie van deze sector in de interne markt te vergemakkelijken, de toegang tot informatie over communautaire programma's te vereenvoudigen die innovatie en concurrentievermogen stimuleren, faciliteiten te scheppen voor het vermogen van het MKB zijn eigen kapitaal te versterken, risicokapitaal beschikbaar te stellen en de administratieve belasting door de nationale bureaucratie te verlichten en verlangt in het kader van de herziening van het EIF een financieringsinstrument voor risicokapitaal of de ontwikkeling van een waardepapiernotering voor KMO's;
18. wenst dat er een actieve aanpassingsstrategie geconcipieerd en uitgevoerd wordt voor ondernemingen, die op stagnerende markten opereren, welke op hun problemen afgestemde programma's voor onderzoek en ontwikkeling, de verhoging van de produktiviteit door verbeterde concepten voor organisatie en management en de specialisatie op produkten met hoogste eisen aan kwaliteit en design omvat;
19. betreurt dat op het punt van het waarborgen van gelijke mededingingsvoorwaarden alleen in het kader van de wereldhandel wordt geëist dat derde landen sociale en milieunormen eerbiedigen, maar dat de noodzaak van het naleven van deze normen in de teksten over de Interne Markt niet terug te vinden is;
20. onderstreept dat de interne modernisering van de industrie hand in hand moet gaan met de interne modernisering van de overheid wat het vastleggen van haar strategische werkterreinen, geïntegreerde arbeidsprocessen, horizontale hiërarchieën, projectgerichte arbeid en service uit één hand tot voorwaarde heeft; wenst tevens dat communautaire instrumenten voor steun aan modelprojecten gebruikt worden, zodat de overheid haar taken kan vervullen, waaronder zoals:
 - het invoeren en toezicht houden op de naleving van normen voor de arbeids-, vervoers-, energie- en voortgezette-opleidingsmarkt, die ook aan maatschappelijke en milieucriteria voldoen,
 - bevordering van de economie in het kader van een regionaal structuur-, middenstands- en technologiebeleid,
 - het leiding geven en deelnemen aan overleg, om verschillende partners op verschillende niveaus bijeen te brengen,
 - het zelf afnemen van geavanceerde technologieën op de gebieden communicatie, gezondheid, infrastructuur en verwijdering, waarmee een directe verantwoordelijkheid voor het scheppen van ontwikkelingslijnen gedragen wordt;
21. betreurt dat uit de mededeling niet duidelijk wordt, welke genoemde actieprogramma's en politieke programma's reeds uitgevoerd zijn en bij welke met de uitvoering nog geen begin gemaakt is;
22. betreurt voorts dat uit het bijgevoegde Financiële Memorandum niet duidelijk wordt, welke aanvullende personele en financiële middelen voor de uitvoering van de genoemde maatregelen nodig zijn en evenmin of er een herindeling van de begroting vereist is;
23. spoort de lid-staten aan een raming te maken van de gevolgen voor hun begroting van de toepassing van de maatregelen die in de mededeling van de Commissie zijn opgenomen;
24. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

Donderdag, 29 juni 1995

4. Telematicatoepassingen voor het vervoer

A4-0153/95

Resolutie inzake de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de telematicatoepassingen voor het vervoer in Europa (COM(94)0469 – C4-0226/94)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie betreffende de telematicatoepassingen voor het vervoer in Europa (COM(94) 0469 – C4-0226/94),
 - gelet op zijn vroegere resoluties over de informatiesamenleving en het vervoersbeleid,
 - gezien de resoluties van de Raad van 24 oktober 1984 over telematica in het verkeer⁽¹⁾ en van 19 december 1994 betreffende de Europese bijdrage aan de ontwikkeling van een wereldwijd satellietnavigatiesysteem (GNSS)⁽²⁾,
 - gezien de mededeling van de Commissie van 19 juli 1994 over de weg van Europa in de informatiesamenleving (COM(94)0347),
 - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie (A4-0153/95),
- A. gelet op de toenemende betekenis van telematicatoepassingen op het gebied van het vervoer,
- B. overwegende dat het nut van de telematicadiensten voor de gebruikers nog niet voldoende werd onderzocht,
- C. overwegende dat Europa niet achter mag blijven in de ontwikkeling van technologische capaciteiten die van beslissende betekenis zijn voor zijn economische, sociale en culturele ontwikkeling en voor de milieubescherming,
- D. gelet op de noodzaak van een coherente en solide Europese strategie op dit gebied,
- E. gelet op de potentiële mogelijkheden van de telematicatoepassingen op het gebied van het vervoer voor de Europese economie, de voorlopersrol van het Europese onderzoek en de gevolgen voor de werkgelegenheid,
- F. overwegende dat de ontwikkeling van een duurzame mobiliteit de hoogste prioriteit van het gemeenschappelijk vervoersbeleid moet vormen,
- G. gelet op de noodzaak de transeuropese netwerken en de demonstratieprojecten op het gebied van telematicatoepassingen voor het vervoer op elkaar af te stemmen,
- H. gelet op de noodzaak de buurlanden in Midden- en Oost-Europa – en eveneens de staten van de EER en andere buurstaten – te betrekken bij de planning en het onderzoek op het gebied van telematica bij het vervoer,
- I. gelet op de bestaande technologieën en de in een aantal lid-staten beschikbare deskundigheid,
1. is ingenomen met de initiatieven van de Commissie om telematicatoepassingen op het gebied van het vervoer te ondersteunen door Europese proefprojecten en basisdienstverlening;
2. verzoekt de Commissie het actieplan zodanig te herzien dat bestaande tekortkomingen worden opgeheven; noodzakelijk zijn bijvoorbeeld extra begeleidende studies naar het nut van telematicatoepassingen voor de gebruikers van de diensten, alsmede studies op het gebied van databescherming, mededinging en wettelijke aansprakelijkheid voor producten en berekeningen betreffende het marktpotentieel van de nieuwe telematicaproducten;

⁽¹⁾ PB C 309 van 5.11.1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 379 van 31.12.1994, blz. 2.

Donderdag, 29 juni 1995

3. stelt voor bij telematicatoepassingen op vervoersgebied ook de gevolgen voor de (geestelijke en lichamelijke) gezondheid van de weggebruikers goed te onderzoeken en daarmee naar behoren rekening te houden;
4. stelt in dit verband de oprichting voor van een permanente werkgroep voor telematica, samengesteld uit onafhankelijke experts, die zich bezig houdt met de coördinatie van het debat, lopende projecten evalueert en jaarlijks hierover verslag uitbrengt aan het Parlement en de Commissie;
5. stelt voor in bestaande overlegorganen, zoals de CEMT en de paneuropese verkeersconferentie, een gecoördineerde doelgerichte discussie te voeren over telematica en vervoer; aanbieders en gebruikers, onderzoekers en besluitvormers, verenigingen, enz. zullen hierbinnen van gedachten moeten kunnen wisselen over de verkeersproblematiek in zijn totaliteit, en niet alleen geïsoleerd over telematicadiensten of transeuropese netwerken, waardoor zij nieuwe impulsen aan de besluitvormingsprocessen kunnen geven;
6. verzoekt de Commissie een ontwerp-richtlijn in te dienen voor de standaardisering en normalisering op het gebied van de telematicatoepassingen voor het verkeer, waarbij zij moet uitgaan van de resultaten van het CEN en rekening moet houden met de werkzaamheden van de ISO;
7. beseft dat technologie-eilanden niet zinvol zijn en dat daarom naar de compatibiliteit en interoperabiliteit van alle basiselementen moet worden gestreefd en een GSM-interface moet worden gerealiseerd;
8. verlangt dat prioriteit gegeven wordt aan telematicaprojecten op het gebied van het geïntegreerde multimodale verkeer, het niet-gemotoriseerde individuele verkeer, het collectief vervoer, het openbaar personenvervoer op korte afstand (OPVKA) en milieuvriendelijke vormen van vervoer zoals de spoorwegen en de zee- en binnenscheepvaart;
9. verzoekt de Commissie particuliere investeringen op telematicagebied aan te moedigen en het gebruik van bestaande technologieën waar mogelijk te ondersteunen;
10. acht het nodig dat er een uniform elektronisch informatieverwerkingssysteem voor gevaarlijke transporten wordt uitgedacht, opgezet en operationeel gemaakt waarin de verschillende vervoerstypes zijn geïntegreerd;
11. wenst dat ten behoeve van de gehandicapten in het openbaar en collectief vervoer de toepassing van telematica zodanig wordt gestimuleerd dat door middel van onderling gekoppelde akoestische en optische systemen in combinatie met infrastructuurverbeteringen hun zelfstandige mobiliteit wordt vergemakkelijkt c.q. zij hun vervoermiddel vrij kunnen kiezen;
12. verzoekt ook bij beslissingen over transeuropese netwerken rekening te houden met de vooruitgang in de telematica voor een beter gebruik van de bestaande vervoersinfrastructuren;
13. is van mening dat het, wat het luchtvervoer betreft, belangrijk is dat de Commissie naast bovengenoemde ontwikkelingsaspecten evenzeer aandacht besteedt aan:
 - de standaardisering van de Europese ATC/ATM-systemen;
 - de certificering van de innovatieve systemen die voortkomen uit de onderzoekinitiatieven;
 - de differentiëring en de combinatie van de technologische middelen en de operationele procedures in elk luchtruim;
14. verzoekt de Commissie een bindende lijst op te stellen van de aan dergelijke diensten te stellen eisen, waaraan vóór de ingebruikneming moet worden voldaan. Deze lijst moet regelingen bevatten inzake mededinging, databescherming, wettelijke aansprakelijkheid en criteria voor de kosten/batenverhouding;
15. verzoekt de Commissie voorstellen te doen voor juridische regelingen op bovengenoemde gebieden; het moet bijvoorbeeld uitgesloten zijn dat persoonlijke gegevens of vervoersprofielen worden opgesteld en opgeslagen zonder dat de gebruiker hierover iets te zeggen heeft;
16. verzoekt de Commissie de mogelijkheden te onderzoeken tot verlegging van de verkeersstromingen met telematische middelen. Activiteiten op dit gebied zijn denkbaar bij de optimalisering van het openbaar vervoer, het beheer en de boeking van „car pooling” en „car sharing”, bespoediging en optimalisering van het wielrijders- en voetgangersverkeer, enz.;
17. verzoekt de Commissie bij alle lopende onderzoeksprogramma's ook kosten/batenanalyses te laten uitvoeren, met name bij zulke diep ingrijpende projecten als de inrekeningbrenging van de kosten van het weggebruik („road-pricing”);

Donderdag, 29 juni 1995

18. verzoekt de Commissie de grensoverschrijdende samenwerking bij telematicatoepassingen te bevorderen en te voorkomen dat de nationale grenzen een belemmering vormen voor de toegang tot de markt en de concurrentie;
 19. verzoekt de Commissie een juridisch kader vast te stellen voor de samenwerking van de verschillende sectoren van de administratie (gemeente, regio's, staten, EU) op het gebied van de telematicatoepassingen bij het vervoer;
 20. stelt voor modeltoepassingen mogelijk te maken waarbinnen op grond van kaderuitvoeringscontracten particuliere diensten in heel Europa kunnen worden aangeboden, ten einde de ontwikkeling van telecommunicatiediensten parallel te laten verlopen met de ontwikkeling van de telematica-infrastructuur op vervoersgebied;
 21. acht het dringend geboden dat de Commissie ook een onderzoek doet naar de mogelijkheden van verkeersvermijding met telematische middelen;
 22. verzoekt daarom dat er een vergelijkende analyse opgesteld wordt van de reeds afgesloten en lopende onderzoeken ter plaatse, waarin zowel de technische aspecten als het nut van de diensten worden bestudeerd en geëvalueerd, en dat hierover in passende organen een openbare discussie plaatsvindt;
 23. verzoekt de Commissie het Europees Parlement een overzicht te geven van alle door de Commissie uitgevoerde of gesteunde telematicaprojecten op vervoersgebied en daarbij tevens gegevens te verstrekken over de kosten van deze projecten en de actuele toepasbaarheid van de resultaten ervan;
 24. verzoekt de Commissie bij het verlenen van opdrachten tot toekomstige onderzoeken ter plaatse erop toe te zien dat de voorkeur wordt gegeven aan grensoverschrijdende projecten, die verband houden met de plaats in Europa waar ze zijn uitgevoerd;
 25. stelt verder de oprichting voor van permanente Europese testtrajecten voor onderzoeken ter plaatse, opdat betere vergelijkingen kunnen worden getrokken;
 26. verzoekt de Commissie aan te dringen op spoedige invoering van een uniform bedrijfsvoeringsstelsel (ETCS) bij spoorwegen;
 27. stelt voor na te gaan of het PACT-programma (actieprogramma gecombineerd vervoer) niet verder kan worden uitgebreid;
 28. verzoekt de Commissie en de Raad na te gaan of een vervanging van de huidige vignettenoplossing voor het goederenvervoer over de weg door telematicadiensten, bijv. truck-pricing, zinvol en mogelijk is;
 29. stelt voor te onderzoeken hoe de begeleiding van voertuigen van politie, brandweer en reddingsdiensten met telematicamiddelen kan worden geoptimaliseerd en hoe met deze middelen een beter toezicht op afvaltransporten kan worden verzekerd;
 30. verwacht dat er krachtiger pogingen worden ondernomen met het oog op de invoering van bestaande technische oplossingen ten behoeve van de verkeersveiligheid, bijv. bijstandsvoorzieningen voor de bestuurder en controle op de veiligheid van voertuigen (met name vrachtwagens) aan de straatzijde;
 31. verzoekt om herziening van de voorwaarden voor de invoering van in de VS ontwikkelde apparaten voor de on-line emissiemeting bij voertuigen;
 32. stelt voor de consument de vrije keuze te laten bij het gebruik van telematica over de Europese binnengrenzen heen;
 33. verzoekt de Commissie overeenkomstig de mededeling het concrete voorstel voor een resolutie over telematicatoepassingen in de vervoerssector ter fine van advies aan de Raad en het Parlement voor te leggen;
 34. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de regio's, de regeringen en parlementen van de lid-staten en de Europese Conferentie van ministers van Vervoer, de ERTICO (European Road Transport Telematics Implementation Coordination Organization), de VERTIS (Vehicle, Road and Traffic Intelligence Society) en de ITS America (Intelligence Transportation Society of America).
-

Donderdag, 29 juni 1995

5. Sociaal-economische situatie van de regio's

A4-0125/95

Resolutie over het vijfde periodiek verslag over de sociaal-economische situatie en ontwikkeling van de regio's van de Gemeenschap

Het Europees Parlement,

- gezien het vijfde periodiek verslag over de sociaal-economische situatie en ontwikkeling van de regio's van de Gemeenschap (COM(94)0322 – C4-0095/94),
- gelet op verordening (EEG) nr. 2083/93 van 20 juli 1993 tot wijziging van verordening (EEG) nr. 4254/88 tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling,
- gelet op artikel 8 van de aldus gewijzigde verordening (EEG) nr. 4254/88 ⁽¹⁾,
- gezien het vierde periodiek verslag over de sociaal-economische situatie en ontwikkeling van de regio's van de Gemeenschap (COM(90)0609 – C3-0053/91) en zijn desbetreffende resolutie van 12 maart 1992 ⁽²⁾,
- gelet op het Witboek van de Commissie en inzonderheid op hoofdstuk 10 (COM(93)0700),
- gelet op het vijfde actieprogramma voor het milieu (COM(92)0023),
- gelet op de voorstellen van de Commissie voor het programma Europa 2000+ (CX-86-94-117),
- gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid (A4-0125/95),

1. complimenteert de Commissie met haar vijfde periodiek verslag dat samen met het vierde periodiek verslag en met haar verslag „Europa 2000+” een omvattende en gedetailleerde beschrijving geeft van de sociaal-economische situatie in de regio's van de Unie, en aldus een voldoende gezonde basis vormt voor de formulering van het structuurbeleid op het niveau van de Unie; stelt met tevredenheid vast dat ieder verslag aanzienlijk meer ontwikkelingsfactoren beschrijft en analyseert dan het voorafgaande;

2. stelt met tevredenheid vast dat enkele aanbevelingen uit het verslag van het Parlement over het vierde periodiek verslag door de Commissie zijn verwerkt in het vijfde periodiek verslag, namelijk meer gedetailleerde beschrijvingen van de demografische situatie en prognoses van ontwikkelingen, immigratiepatronen, investeringsstromen en het regionaal beleid van de lid-staten;

3. stelt vast dat de belangrijke aspecten van overheidssubsidies en informele economie nog steeds niet zijn opgenomen en dringt er met klem op aan dat omvang en invloed in het volgende verslag worden geëvalueerd; onderstreept de noodzaak van een dergelijke evaluatie, gezien de doorslaggevende betekenis van structuur- en regionaal beleid als instrumenten ter ondersteuning en versteviging van de maatregelen die de regio's nemen met het oog op de EMU;

4. wijst de lid-staten er nogmaals op dat de verantwoordelijkheid voor de verwezenlijking van een gezond economisch en sociaal beleid de taak blijft van de regeringen van de lid-staten en van de regio's; bevestigt nogmaals dat de financiële bijdrage van de Gemeenschap — bij gebrek aan een actieve bijdrage van de lid-staten — slechts op termijn kan bijdragen tot de vermindering van de economische en sociale verschillen;

5. betreurt het feit dat de positieve ontwikkeling naar nominale convergentie op nationaal niveau niet vergezeld gaat van werkelijke convergentie op regionaal niveau en dat niet voldoende rekening wordt gehouden met de verschillen op het gebied van cohesie in de regio's zelf; verzoekt de Commissie en de lid-staten te zorgen voor complementariteit en integratie van het beleid van de Gemeenschap om de regio's in staat te stellen hun economische en sociale basis te verbeteren, en tegelijkertijd de verwezenlijking van de convergentiecriteria van de EMU ter hand te nemen; verzoekt de Commissie voorstellen te doen en beleidsvormen uit te werken om de convergentie op regionaal niveau te steunen;

⁽¹⁾ PB L 193 van 31.7.1993, blz. 34.

⁽²⁾ PB C 94 van 13.4.1992, blz. 309.

Donderdag, 29 juni 1995

6. is van oordeel dat de bewering dat de invoering van één enkele munt de regionale ontwikkeling ten goede zal komen niet betekent dat dit — zoals de Commissie lijkt te denken — automatisch het geval zal zijn en dat de positieve gevolgen grotendeels zullen afhangen van de invoering van een daadwerkelijk beleid van de Unie op economisch, budgettair en fiscaal vlak naast de totstandbrenging van een monetaire unie;
7. beseft dat het regionale en structuurbeleid van de Gemeenschap een onderneming op lange termijn is; is zich er tevens van bewust dat ook een beleid dat op lange termijn wordt gevoerd telkens moet worden afgestemd op de concrete financiële mogelijkheden;
8. wijst de Raad erop dat het beleid inzake de transeuropese netwerken op vervoersgebied er, gezien de omvang van de vereiste financiële middelen, toe leidt dat investeringen worden gekanaliseerd naar regio's die reeds een sterke groei kennen en dat de concentratie van de economische bedrijvigheid in die regio's verder in de hand wordt gewerkt, terwijl de kans dat ondernemingen zich gaan vestigen in minder ontwikkelde regio's geringer wordt;
9. herinnert aan de conclusie van het verslag dat investeringen in het onderwijsbestel van de probleemgebieden van cruciaal belang is voor verbetering van de werkgelegenheidsvooruitzichten en van het concurrentievermogen; wenst bijgevolg dat meer overheidsmiddelen worden uitgetrokken voor menselijke hulpbronnen ter ondersteuning van onderwijs, opleiding en onderzoek;
10. acht het evenzeer van belang om door stimulansen voor de oprichting van nieuwe en de ontwikkeling van bestaande KMO's bij te dragen tot de opleving in probleemgebieden;
11. wijst erop dat het onderwijs- en opleidingsstelsel moet worden verbeterd en bijscholing moet worden bevorderd ten einde ervoor te zorgen dat de beroepsbekwaamheid voortdurend wordt verbeterd met het oog op versterking van het concurrentievermogen en beteugeling van de werkloosheid;
12. is ten eerste verontrust over de huidige grote discrepantie op het gebied van onderzoek en ontwikkeling (drie vierde van alle overheidsopdrachten op onderzoeksgebied, inclusief die welke door de Gemeenschap worden gefinancierd, gaan naar een klein aantal innovatiecentra);
13. verzoekt de Commissie om een gedetailleerder analyse van de onderliggende factoren die het concurrentievermogen in de probleemgebieden steunen, teneinde de structurele maatregelen ter verbetering van het concurrentievermogen van de regio's beter te richten; betreurt het feit dat de economische en sociale verschillen tussen de rijkste en de armste regio's zeer groot blijven, ondanks algemene verbeteringen in de regio's van de Gemeenschap; herinnert eraan dat versteviging van de economische en sociale cohesie een van de belangrijkste pijlers blijft van het Verdrag betreffende de Europese Unie en een hoeksteen is van de convergentiedoelstellingen van de Gemeenschap; betreurt het feit dat groeiende verschillen tussen en binnen de regio's blijven resulteren in onaanvaardbaar hoge werkloosheidscijfers en een niet optimaal gebruik van het menselijk potentieel; verzoekt de Commissie en de lid-staten het macro-economisch en Gemeenschapsbeleid beter te coördineren om de werkloosheid in de regio's aan te pakken en onder verwijzing naar de bevindingen van het Witboek, bij het treffen van macro-economische maatregelen en het Gemeenschapsbeleid na te gaan in hoeverre de werkloosheid er op doeltreffende wijze mee kan worden teruggedrongen en in hoeverre is voorzien in concrete begeleidende maatregelen ter bestrijding van de toegenomen werkloosheid onder vrouwen;
14. verzoekt de Commissie bij haar volgende evaluatie na te gaan in hoeverre acties uit hoofde van de structuurfondsen in nieuwe werkgelegenheid hebben geresulteerd en zo mogelijk statistische gegevens en informatie per regio te verstrekken;
15. verzoekt de Commissie meer werk te maken van het onderzoek naar en de bestudering van de factoren die een negatieve uitwerking hebben en ertoe bijdragen dat de ongelijkheden in bepaalde regio's van de Gemeenschap toenemen, ondanks het feit dat een groot deel van de middelen die in het kader van het communautair regionaal en structuurbeleid worden uitgetrokken naar die regio's gaat;
16. dringt erop aan dat de Commissie de vergelijkende cijfers van de resultaten van de regio's in vergelijkbare sociaal-economische omstandigheden in meer detail analyseert ter evaluatie van de bijdrage die het structuurbeleid van de Gemeenschap levert aan de resultaten en om aanbevelingen te kunnen doen voor toekomstige maatregelen uit hoofde van de structuurfondsen;
17. verzoekt de Commissie in het volgende periodieke verslag aandacht te besteden aan specifieke problemen (zoals de perifere ligging en de regionale en sociale gevolgen van de crisis in maritieme sectoren zoals de scheepsbouw en de visserij), aan actuele vraagstukken (zoals de rol van de zeehavens en de kustvaart in de economie, de bescherming van het mariene milieu en hernieuwbare energiebronnen)

Donderdag, 29 juni 1995

en aan de perspectieven voor de ontwikkeling van de Europese kustgebieden, teneinde de problemen van deze veelal sterk benadeelde en perifere gebieden van de Europese Unie in het kader van het regionaal beleid in de toekomst coherenter te kunnen aanpakken;

18. betreurt dat inspecties diverse onregelmatigheden bij de aanwending van de middelen aan het licht hebben gebracht;

19. stelt met verontrusting vast dat in sommige gevallen het door de centrale of regionale overheid van de lid-staten gevoerde regionaal beleid, de maatregelen uit hoofde van het regionaal beleid van de Gemeenschap niet aanvult of versterkt; verzoekt de lid-staten en de Commissie hun respectieve actiemiddelen beter te coördineren; verzoekt de Commissie het nodige te doen om ervoor te zorgen dat de lid-staten hun verplichtingen inzake de verwezenlijking van economische en sociale cohesie nakomen;

20. acht het nuttig dat de Commissie, naar analogie met de geografisch georiënteerde behandeling van specifieke economische sectoren (zoals de automobielsector, de luchtvaartindustrie, de textiel- en kledingindustrie en de wapenindustrie), in dit verslag bij de bestudering van de problemen van de kustgebieden voortaan tevens een gedifferentieerde analyse van het regionale belang van de visserijsector en andere maritieme sectoren van de economie (zoals de scheepsbouw, de havens en de kustvaart) voor deze regio's maakt en aangeeft op welke gebieden het regionaal beleid kan bijdragen tot de ontwikkeling van het in de regio's aanwezige economisch potentieel;

21. herinnert de lid-staten en de Commissie eraan dat de plaatselijke en regionale overheden een belangrijke rol vervullen bij het wegwerken van economische en sociale ongelijkheden, zodat het des te noodzakelijker is de plaatselijke overheden en de regio's te betrekken bij de planning en tenuitvoerlegging van acties op het gebied van het regionaal beleid; herinnert eraan dat toepassing van het subsidiariteitsbeginsel ook transparantie en inspraak inhoudt, hetgeen impliceert dat de sociale partners en de lokale en regionale overheden meer bij de planning van de werkzaamheden moeten worden betrokken;

22. verzoekt de Commissie de binnenlandse en structurele financiële steun te evalueren die de lid-staten verlenen in regio's waar maatregelen uit hoofde van de structuurfondsen van de Gemeenschap ten uitvoer worden gelegd en de controlemaatregelen en de sancties voor oneigenlijk gebruik van de fondsen door de lid-staten te versterken; verzoekt de lid-staten ervoor te zorgen dat financiële steun aan of beleidsmaatregelen voor de in aanmerking komende regio's de doelstelling van economische en sociale cohesie versterken en ondersteunen, vooral wanneer blijkt dat acties duidelijk ten koste gaan van de economische en sociale cohesie; wijst erop dat de lid-staten bij de opstelling van hun plannen voor de in aanmerking komende regio's rekening dienen te houden met de maatregelen en doelstellingen uit hoofde van de structuurfondsen;

23. verzoekt de Commissie na te gaan of het mogelijk is meer vergelijkbare „sociaal-economische regio's" te identificeren en te definiëren (eventueel met inbegrip van de definitie van „werkgelegenheidsconcentratiegebieden") om nauwkeuriger een gericht structuurbeleid te kunnen formuleren;

24. verzoekt de Commissie, vooruitlopend op de toekomstige hervorming van de structuurfondsen, een onderzoek uit te voeren naar de subsidiabiliteitscriteria van de structuurfondsen, teneinde een hogere mate van doelmatigheid en een merkbare concentratie van kredieten te waarborgen;

25. herinnert de lid-staten en de Commissie eraan dat zij zich er in de verordeningen betreffende de structuurfondsen toe hebben verbonden gelijke kansen te waarborgen en dat prioritaire acties de minder begunstigde en kwetsbaarder regio's en bevolkingsgroepen ten goede moeten komen;

26. verzoekt de Commissie en de lid-staten elke vorm van misbruik of verduistering van middelen uit de structuurfondsen te voorkomen, met name in het licht van het lopende onderzoek van de Commissie naar de betaling van EFRO-gelden aan geprivatiseerde nutsbedrijven; wijst erop dat het de taak van de Commissie is ervoor te zorgen dat de verordeningen strikt en rigoureus worden toegepast en zo nodig de verordeningen te wijzigen om te voorkomen dat middelen verkeerd worden gebruikt;

27. verzoekt de Commissie de gevolgen te onderzoeken die een toekomstige uitbreiding van de Unie heeft ten aanzien van de structuurfondsen; wenst met name dat de Commissie zo spoedig mogelijk een gedetailleerde analyse van de budgettaire gevolgen van een toekomstige uitbreiding maakt, naar het voorbeeld van de GLB-studie, en nagaat welke budgettaire herverdelingsmaatregelen noodzakelijk zijn om ervoor te zorgen dat de doelstelling van economische en sociale samenhang wordt verwezenlijkt in het kader van het acquis communautaire en in de geest van solidariteit; wenst voorts dat meer inspanningen worden gedaan om te waarborgen dat de beschikbare middelen optimaal worden benut;

28. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Donderdag, 29 juni 1995

6. Financieel cohesie-instrument

A4-0126/95

Resolutie over het Jaarlijks Verslag van de Commissie inzake het financieel cohesie-instrument 1993/1994

Het Europees Parlement,

- gezien verordening (EEG) nr. 792/93 van de Raad van 30 maart 1993 tot instelling van een financieel cohesie-instrument ⁽¹⁾, en in het bijzonder artikel 10 en bijlage II daarvan,
 - gezien het Jaarlijks Verslag van de Commissie inzake het financieel cohesie-instrument 1993/1994 (COM(95)0001 — C4-0028/95),
 - gezien zijn advies van 11 maart 1993 inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een cohesie-financieringsinstrument ⁽²⁾ uitte met aanbevelingen betreffende het voorstel voor een verordening van de Raad tot oprichting van een Cohesiefonds van 24 maart 1994 ⁽³⁾,
 - gezien het Witboek van de Commissie (COM(93)0700),
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie vervoer en toerisme en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0126/95),
- A. overwegende dat in bijlage II van verordening (EEG) nr. 792/93 van de Raad gedetailleerd wordt uiteengezet welke gegevens dienen te worden verstrekt in het verslag dat de Commissie overeenkomstig artikel 10 van deze verordening dient te overleggen over de activiteiten van het financieel cohesie-instrument,
- B. overwegende dat de op 12 en 13 december 1992 in Edinburgh bijeengekomen staatshoofden en regeringsleiders gezien de onvermijdelijke vertraging bij de inwerkingtreding van het Unieverdrag besloten vooruit te lopen op de bepalingen inzake de vorming van een Cohesiefonds en de lid-staten die voor dit fonds in aanmerking komen dezelfde financiële steun toezegden in de vorm van een voorlopig instrument op basis van artikel 235 van het EEG-Verdrag,
- C. overwegende dat de wetgevingsprocedure snel werd afgerond en het cohesie-instrument onmiddellijk daarna in werking kon treden; voorts overwegende dat het verslag van de Commissie een korte periode bestrijkt, waarin een voorlopige regeling is toegepast waarvoor geen rechtsgrondslag in het Unieverdrag bestaat en die derhalve per definitie precair is,
- D. overwegende de uitvoeringsvoorschriften van verordening (EEG) nr. 792/93 en met name de uitvoeringsbepalingen in de standaardbeschikking voor projecten,
- E. overwegende dat de Rekenkamer een speciaal verslag nr. 1/95 over het cohesie-financieringsinstrument heeft ingediend, dat dezelfde periode bestrijkt als het verslag van de Commissie,
- F. overwegende dat in het vijfde programma op het gebied van milieu en duurzame ontwikkeling de doelstellingen van het communautaire milieubeleid worden omschreven ⁽⁴⁾,
- G. overwegende de Mededeling van de Commissie over de toekomstige ontwikkeling van het gemeenschappelijk vervoerbeleid (COM(92)0494) en de werkzaamheden op het gebied van de transeuropese netwerken,
1. spreekt zijn voldoening uit over de snelheid waarmee de Commissie het financieel cohesie-instrument heeft toegepast;

⁽¹⁾ PB L 79 van 1.4.1993, blz. 74.

⁽²⁾ PB C 115 van 26.4.1993, blz. 161.

⁽³⁾ PB C 114 van 25.4.1994, blz. 38.

⁽⁴⁾ PB C 138 van 17.5.1993, blz. 5.

Donderdag, 29 juni 1995

2. neemt met voldoening kennis van het feit dat volgens de Commissie tot dusver geen enkel geval van onregelmatigheid of fraude in verband met goedgekeurde projecten ten laste van het financieringsinstrument aan het licht is gekomen, een bericht dat door het speciaal verslag nr. 1/95 van de Rekenkamer niet wordt gelogenstraft;
3. acht de uitvoering van de begroting over het jaar 1993 bevredigend, vooral wanneer de vertraging bij de vankrachtwording op 1 april van de verordening betreffende het instrument in aanmerking wordt genomen; is van mening dat het, gezien de korte periode die in het begrotingsjaar 1994 wordt bestreken, niet mogelijk is conclusies te trekken;
4. stelt een leemte in het verslag van de Commissie vast omdat hierin niet wordt aangegeven hoe projecten in gebieden van doelstelling 1 in een ontvangende lid-staat wiens grondgebied niet volledig onder deze doelstelling valt, ten laste van het financieringsinstrument bekostigd worden; acht het bijgevolg niet mogelijk te beoordelen welke vooruitgang is gemaakt bij de verwezenlijking van de doelstelling om de financiële bijdrage ten laste van de structuurfondsen en het Cohesiefonds in regio's van doelstelling 1 te verdubbelen;
5. betreurt de vastgestelde onevenwichtigheid ten nadele van milieuprojecten, benadrukt nogmaals het belang van een passend evenwicht tussen de twee sectoren vervoersinfrastructuur en milieu en verzoekt de Commissie dringend hiervoor te zorgen;
6. verzoekt de Commissie meer middelen uit te trekken voor kleinere milieuprojecten, daar de hiervoor aangewende middelen laag zijn in vergelijking met de bijdrage die zij leveren aan de verbetering van het milieu;
7. is van oordeel dat het Cohesiefonds zich voortaan moet concentreren op grootschalige projecten en op de combinatie van projecten in beide sectoren waarvoor steun wordt verleend;
8. stemt in met de prioriteit die de Commissie geeft aan milieuprojecten ter uitvoering van communautaire richtlijnen op het gebied van de drinkwatervoorziening en de behandeling van afvalwater en afvalstoffen; is ook verheugd dat de Commissie haar selectiecriteria heeft gebaseerd op het vijfde programma op het gebied van milieu en duurzame ontwikkeling, daarmee vooruitlopend op de op aandringen van het Parlement in de definitieve verordening tot oprichting van het Cohesiefonds vastgestelde prioriteiten;
9. maakt zich ongerust over de onevenredig grote nadruk die in de sector vervoersinfrastructuur wordt gelegd op wegen, waarvoor 72,2% van het totaal is uitgetrokken ten koste van andere milieuvriendelijker vervoermiddelen; verzoekt de Commissie meer aandacht te besteden aan voorafgaande beoordeling van de milieu-effecten van projecten en de nadruk te leggen op ontwikkeling van de binnenvaart, het spoorwegvervoer en het gecombineerde vervoer tussen deze systemen;
10. spreekt zijn bezorgdheid uit over het geringe aantal projecten dat is gefinancierd in de ultraperifere regio's en verzoekt de Commissie daarom het aantal projecten in deze gebieden duidelijk te vergroten overeenkomstig de prioriteiten in artikel 129 B van het Verdrag;
11. is van mening dat de regionale en lokale overheden en de sociale partners de komende jaren ter wille van de doorzichtigheid en samenwerking actiever betrokken moeten worden bij de voorbereiding en toepassing van de investeringen van het Cohesiefonds;
12. onderstreept dat het laakbaar is dat projecten zijn goedgekeurd zonder deugdelijke milieu-effectbeoordeling en dat dit niet opnieuw mag voorkomen; benadrukt dat een milieu-effectrapportage moet zijn uitgevoerd voordat een keuze uit de alternatieven wordt gemaakt, waarna het werk pas kan beginnen;
13. verzoekt de Commissie contact te blijven houden met de diensten die bevoegd zijn voor de transeuropese netwerken en met name de „Groep Christophersen” ten einde formules te ontwikkelen voor de beschikbaarstelling van particulier kapitaal als aanvulling op de acties van het Cohesiefonds;
14. herhaalt dat de omvang van projecten beoordeeld moet worden in het licht van hun „significante uitwerking”, zoals in artikel 8, lid 3, van verordening (EEG) nr. 792/93 is bepaald, en is van oordeel dat projecten met een beperkte omvang een significante uitwerking op het milieu maar ook op het gebied van de vervoersinfrastructuur kunnen hebben, met name op eilanden en in perifere gebieden;
15. is van mening dat de Commissie de projecten en — gelet op de convergentiecriteria als bedoeld in artikel 104 C van het Verdrag — hun invloed op de buitensporige begrotingstekorten van de overheden, onvoldoende in aanmerking genomen, geanalyseerd en geëvalueerd heeft terwijl deze voorwaarden steeds meer invloed zullen krijgen op de verlening van financiële steun uit het fonds;

Donderdag, 29 juni 1995

16. stemt in met de uitleg die de Commissie van artikel 7 van de verordening geeft waardoor verschillende fasen van eenzelfde project zowel door de structuurfondsen als door het financieringsinstrument kunnen worden gefinancierd; beseft echter dat dit een goede coördinatie tussen de diverse instrumenten impliceert en acht het in dat verband ontoereikend dat de coördinatie met de communautaire bestekken beperkt blijft tot een vermelding in het financieringsplan van het globale bedrag dat volgens een raming voor de periode 94-99 gemiddeld ten laste van het Cohesiefonds komt;
17. staat positief tegenover de betrokkenheid van de Europese Investeringsbank bij evaluatie en toezicht en met name de samenwerkingsovereenkomst tussen de Commissie en de Bank, die als precedent voor de structuurfondsen zou moeten dienen;
18. vraagt zich af of de budgettaire middelen waar het Cohesiefonds over beschikt, voldoende zullen zijn om de lid-staten in kwestie op een relevante wijze te helpen om de convergentiecriteria na te komen;
19. is van mening dat de regeringen tot taak hebben de burgers duidelijk en nauwkeurig voor te lichten over de investeringen die uit het Cohesiefonds worden gedaan;
20. betreurt het dat, behalve in Ierland, de toezichtcomités pas laat zijn opgericht zodat nog geen oordeel over hun werkzaamheden uitgesproken kan worden; stelt echter vast dat in een lid-staat regionale en lokale instanties in deze comités zijn opgenomen en verzoekt de Commissie en de ontvangende lid-staten hiertoe vaker over te gaan krachtens de nieuwe verordening van het Cohesiefonds, in artikel F, lid 3, van de uitvoeringsbepalingen waarvan deze deelneming expliciet wordt toegestaan;
21. wenst dat de gekozen regionale en lokale instanties in de toezichtcomités vertegenwoordigd zijn, zodat voorkomen wordt dat regeringsvertegenwoordigers in functie in regionale bestuurlijke functies worden benoemd;
22. wenst dat de toezichtcomités in bovengenoemde samenstelling in de toekomst grotere bevoegdheden kunnen krijgen, met name bij de selectie van projecten en het beheer van de geldmiddelen;
23. betreurt het dat de controletaken alleen in het begrotingsjaar 1994 konden worden uitgevoerd en benadrukt dat regelmatig technisch toezicht uitgeoefend moet worden met medewerking van wetenschappelijke consulenten;
24. acht een betere economische beoordeling van de projecten noodzakelijk, met name in de sector milieu, en verzoekt de Commissie het onderzoek ter zake voort te zetten;
25. wijst erop dat milieumaatregelen als de bestrijding van erosie en de beperking van woestijnvorming in de bedreigde gebieden centraal moeten staan;
26. is van mening dat efficiëntere maatregelen genomen moeten worden om toezicht en daadwerkelijke controle op het gebruik van de middelen van het fonds en onmiddellijke evaluatie daarvan te verzekeren;
27. is van mening dat de Commissie de met het cohesie-financieringsinstrument opgedane ervaring moet gebruiken om de uitvoering van het Cohesiefonds zelf te verbeteren en dat het van wezenlijk belang is betere methoden voor de economische beoordeling van milieuprojecten te gebruiken;
28. verzoekt de Commissie het zo spoedig mogelijk verslag uit te brengen over de voorzienbare gevolgen, gelet op de huidige economische perspectieven voor de lid-staten die subsidies ontvangen uit het Cohesiefonds, van de bepalingen inzake de voorwaarden zoals deze in 1992 op de Top van Edinburgh zijn goedgekeurd en vanaf 1 november 1995 van toepassing zullen zijn;
29. uit zijn bezorgdheid over de naleving van de communautaire wetgeving inzake overheidsopdrachten en milieu-effectrapportage en verzoekt de Commissie om alles in het werk te stellen om nakoming daarvan te verzekeren; verzoekt de Commissie tevens in te gaan op de overwegingen van de Rekenkamer betreffende het gebruik van de ecu en de praktijk ten aanzien van ontvangen voorschotten en rente;
30. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

Donderdag, 29 juni 1995

7. Europa 2000+ – Ruimtelijke ordening

A4-0147/95

Resolutie over het document van de Commissie Europa 2000+ „Samenwerking met het oog op de ruimtelijke ordening in Europa” (COM(94)0354 – C4-0216/95)

Het Europees Parlement,

- gezien het document van de Commissie over de Europa 2000+ „Samenwerking met het oog op de ruimtelijke ordening in Europa” COM(94)0354 – C4-0216/95),
 - gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzonderheid artikel B, alsmede op de artikelen 129 A en 130 A en B van het EG-Verdrag,
 - gezien zijn resoluties van 15 december 1983 over het Zevende Jaarverslag (1981) van de Commissie van de Europese Gemeenschappen betreffende het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) ⁽¹⁾ van 26 oktober 1990 over een gecoördineerd beleid van ruimtelijke ordening ⁽²⁾ en van 18 september 1992 over een communautair beleid voor ruimtelijke ordening: Europa 2000 ⁽³⁾,
 - gezien het vijfde periodiek verslag over de sociaal-economische situatie en ontwikkeling van de regio's van de Gemeenschap (C4-0095/94),
 - gezien zijn resolutie van 28 mei 1993 over de gebieden met een lage bevolkingsdichtheid ⁽⁴⁾,
 - gezien de resoluties van de Raad van Europa en het Comité van de regio's,
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid (A4-0147/95),
- A. overwegende dat een van de fundamentele doelstellingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie de versterking van de economische en sociale samenhang is, in het bijzonder door verkleining van de verschillen tussen de ontwikkelingsniveaus van de diverse regio's; dat het EG-Verdrag de verplichting oplegt dat zowel het economische beleid van de lid-staten als al het communautaire beleid moeten bijdragen tot de verwezenlijking van de doelstelling van de versterking van de economische en sociale samenhang,
- B. overwegende dat, volgens de gegevens van het vijfde periodiek verslag over de sociaal-economische situatie en ontwikkeling van de regio's van de Gemeenschap, en de verrichte inspanningen ten spijt, de ongelijkheden tussen de verschillende gebieden van de Unie onverminderd aanzienlijk zijn; dat de meest achtergestelde regio's bovendien nog met nieuwe moeilijkheden te kampen zullen krijgen op weg naar de Monetaire Unie,
- C. overwegende dat de ingrijpende sociaal-economische en politieke veranderingen van de laatste jaren vergezeld zijn gegaan van belangrijke geografische wijziging van de Unie als gevolg van de eenwording van Duitsland en de toetreding van Finland, Zweden en Oostenrijk, en van een nieuw scenario voor de betrekkingen met de Oosteuropese landen en de landen in het Middellandse-Zeegebied, hetgeen ertoe heeft geleid dat het grondgebied van de EU complexer en meer gediversifieerd is geworden,
- D. overwegende dat in een ruimte zonder grenzen talloze problemen van transnationale aard zijn, zoals de verstedelijking in stroomgebieden van grote rivieren, zodat besluiten van de lid-staten tot buiten hun respectieve grondgebieden gevolgen hebben en dat het communautaire beleid, in het bijzonder het structuurbeleid, het landbouwbeleid, het milieubeleid en het beleid inzake vervoer en transeuropese netwerken, een aanzienlijke invloed heeft op de ontwikkeling van het Europese grondgebied, doch dat voor de tenuitvoerlegging van dit beleid een algemene strategie ontbreekt,
- E. overwegende dat het Unieverdrag spreekt van de noodzaak om bij al het beleid van de Unie rekening te houden met milieu-aspecten en overwegende dat in het Actieprogramma voor het milieu een nieuw kader is gecreëerd ter waarborging van een duurzame ontwikkeling, een kader dat nog eens is bekrachtigd door de herstelstrategie die wordt ontvouwd in het Witboek „groei, concurrentievermogen, werkgelegenheid”; overwegende dat de aantrekkingskracht van een gebied en de vestigingsmotieven van ondernemingen en bevolkingsgroepen steeds meer bepaald worden door het milieu,

⁽¹⁾ PB C 10 van 16.1.1984, blz. 115.

⁽²⁾ PB C 295 van 26.10.1990, blz. 652.

⁽³⁾ PB C 284 van 2.11.1992, blz. 75.

⁽⁴⁾ PB C 176 van 28.6.1993, blz. 226.

Donderdag, 29 juni 1995

- F. overwegende dat in een gemeenschappelijke Europese ruimte de werkloosheid van miljoenen mensen in geen geval kan worden geaccepteerd en dat het beleid inzake de ruimtelijke ordening de in het Witboek „Groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid” beoogde maatregelen met betrekking tot het scheppen van arbeidsplaatsen dient te ondersteunen.
- G. gelet op de werkzaamheden van de Raad van Europa op het gebied van ruimtelijke ordening, en in het bijzonder op de Europese strategie en het Europees Handvest voor ruimtelijke ordening.
- H. overwegende dat de met ruimtelijke ordening belaste ministers reeds sinds 1989 actief zijn in informele Raden en dat deze werkzaamheden hebben geleid tot de opstelling door de Commissie van de strategische documenten Europa 2000 en Europa 2000+, alsmede tot het oprichten van het Comité voor ruimtelijke ontwikkeling, dat overleg en samenwerking op permanente basis tussen de lid-staten mogelijk maakt.
- I. overwegende dat het Comité voor ruimtelijke ontwikkeling en de Commissie de opdracht hebben gekregen een communautair plan op te stellen voor ruimtelijke ordening, dat in politiek en operationeel opzicht moet voortbouwen op de analyses die zijn opgenomen in het document Europa 2000+.
- J. overwegende dat het zich bij herhaalde gelegenheden heeft uitgesproken voor de vorming van een communautair beleid inzake ruimtelijke ordening.
- K. overwegende dat verbetering van de Europese concurrentiepositie slechts mogelijk is als de inspanningen op het gebied van onderzoek en technologieoverdracht worden vergroot; dat de minstontwikkelde regio's ook in dit opzicht met een ernstige achterstand kampen; en overwegende dat de factor „kennis”, ofwel de technisch/wetenschappelijke cultuur, een produktiefactor is geworden van doorslaggevend belang, die het creëren van een op deze leest geschoeide Europese samenleving noodzakelijk maakt.
- L. gelet op de hoge kwaliteit van het werk dat zijn uiteindelijke gestalte heeft gekregen in het document Europa 2000+: „Samenwerking met het oog op de ruimtelijke ordening in Europa”, waarin wordt aangetoond dat de Europese ruimte zich ontwikkelt in de richting van een groeiende verscheidenheid in de ongelijkheden en waarin wordt bevestigd dat een communautair beleid inzake ruimtelijke ordening dat in dienst staat van de economische en sociale samenhang, onontbeerlijk is voor een evenwichtige en duurzame ontwikkeling van de Unie.
- M. overwegende dat de in het Verdrag van Maastricht neergelegde doelstellingen van economische en sociale samenhang in bepaalde streken van het grondgebied van de Europese Unie des te moeilijker zijn te bereiken, naarmate geografische of menselijke factoren zwaarder meespelen, zoals het geval is voor geïsoleerde of veraf gelegen regio's in bergstreken of kustgebieden, voor dunbevolkte plattelandsgebieden, voor de gebieden in het hoge noorden van Europa en voor alle insulaire regio's die niet alleen vanwege het insulaire karakter permanent achterblijven, maar soms ook nog eens te maken hebben met een of meer van bovengenoemde factoren.
- N. overwegende dat de in zijn advies inzake het verslag „Europa 2000” gestelde eisen onverminderd geldig zijn,
- O. overwegende dat de Unie na de opstelling van het document Europa 2000+ „Samenwerking met het oog op de ruimtelijke ordening in Europa” is uitgebreid met nieuwe lid-staten, reden waarom dit document moet worden aangevuld,
1. acht het de hoogste tijd dat, in het kader van de in 1996 geplande herziening van het Verdrag, hierin de elementen worden opgenomen die noodzakelijk zijn voor de ontwikkeling van een beleid inzake ruimtelijke ordening op Europese schaal, en dat hierbij in het bijzonder aandacht wordt geschonken aan het volgende:
- a) de mogelijkheid van gezamenlijke vaststelling van „richtsnoeren” ter waarborging van de onderlinge samenhang en complementariteit van verschillende communautaire beleidsmaatregelen, teneinde te komen tot een evenwichtige en duurzame ontwikkeling van het grondgebied van de Unie en de economische en sociale samenhang hiervan te versterken,
 - b) versterking van het beleid inzake transeuropese netwerken door deze uit te breiden tot onderwijs en beroepsopleiding, onderzoek en milieu,
 - c) de vorming van een juridisch kader ter vergemakkelijking van grensoverschrijdende en interregionale samenwerking;
 - d) een bijdrage tot de gefaseerde uitbreiding van de EU; en

verzoekt de Commissie en de Raad het Parlement tijdig te informeren over een eventuele verankering in het Verdrag van het Europese beleid inzake de ruimtelijke ordening, opdat zijn voor deze kwesties bevoegde commissie de voorstellen aan een grondige analyse kan onderwerpen;

Donderdag, 29 juni 1995

De ruimtelijke ordening: cohesie-instrument bij uitstek

2. is van oordeel dat ruimtelijke ordening in de eerste plaats moet worden gehanteerd als een instrument in de strijd tegen de ongelijkheden tussen de verschillende regio's in de Unie, zoals ook impliciet wordt verwoord in het Verdrag, dat in Artikel 130 B (EG) bepaalt dat de lid-staten hun economisch beleid coördineren met het oog op versterking van de samenhang en dat bij alle vormen van communautair beleid rekening wordt gehouden met en wordt meegewerkt aan de verwezenlijking van deze doelstelling;
3. is van mening dat ruimtelijke ordening op Europees niveau in de eerste plaats moet worden ondersteund door de gebiedstructurende functie van de communautaire financiële instrumenten en gericht moet zijn op verbetering en een oordeelkundiger inzet van de structuurfondsen en het Cohesiefonds en van de programma's ter bevordering van de zogenaamde zachte factoren (cultuur, onderwijs, enz.);
4. meent dat voor een leefbare en werkbare Europese ruimte een lange termijnstrategie noodzakelijk is die is gericht op het behoud van het natuurlijk en culturele erfgoed, dat onlosmakelijk is verbonden met het concept van duurzame ontwikkeling;
5. is verder van mening dat in verband met de strategie tot verdediging van het natuurlijk erfgoed bijzondere aandacht en inspanning vereist zijn voor de herbebossing van vele gebieden van de Unie, hetgeen een mogelijkheid biedt het werkgelegenheidsbeleid te koppelen aan het op een ecologisch duurzame ontwikkeling gericht beleid;
6. erkent de essentiële rol die de watervoorraden, de infrastructuur, de landbouw, de bossen en het toerisme thans spelen bij de ruimtelijke ordening;
7. is met de Commissie van oordeel dat de ruimtelijke ordening een noodzakelijke voorwaarde vormt voor het herstel en de handhaving van het concurrentievermogen van de Unie, doch vestigt er in het bijzonder de aandacht op dat het ook van het hoogste belang is de concurrentiepositie van de verschillende regio's veilig te stellen als men een beleid van gelijke kansen wil blijven voeren, hetgeen betekent dat de verschillende regio's een eerlijke toegang moet worden geboden tot faciliteiten en infrastructuren;
8. verzoekt de Commissie bij toekomstige studies inzake Europese ruimtelijke ordening rekening te houden met de nieuwere ontwikkelingen en veranderingen op het gebied van de ordening van de transeuropese vervoersinfrastructuur (transeuropese vervoersnetwerken) en met name een nadere analyse te maken van de gevolgen daarvan voor de perifere en dikwijls structuurzwakke maritieme regio's;
9. stemt in met de analyse van de rol van de overheidsfinanciën, waartoe in het document Europa 2000+ de aanzet is gegeven, en verzoekt de Commissie dit punt nader uit te werken teneinde te komen tot een kwantificering van het horizontale beleid op het gebied van ruimtelijke ordening, in het bijzonder door de vaststelling van een indexcijfer dat een weergave vormt van het aandeel van het overheidskapitaal in het inkomen per hoofd van de bevolking van de regio, waarbij rekening wordt gehouden met specifieke indicatoren, zoals bevolkingsconcentratie, economische concentratie, infrastructuur en de stand van de milieubescherming van de betrokken regio, en waarbij dat deel dat is bestemd voor het horizontale beleid inzake ruimtelijke ordening apart in beschouwing wordt genomen; betreurt dat in het hoofdstuk betreffende de territoriale gevolgen van de overheidsfinanciën een analyse ontbreekt van de rol van de overheidsdiensten, omdat het verdwijnen van de herverdelingseffecten van de diensten van algemeen nut de perifere regio's en probleemgebieden nog meer kan verzwakken; stemt in met de uitwerking van een dergelijke follow-upmethode die een doelgerichte controle van het regionaal beleid van de Unie mogelijk maakt overeenkomstig de feitelijke bestuurlijke grenzen en met behulp waarvan het effect van het door de Unie en haar lid-staten gevoerde regionaal en economisch beleid voor de werkgelegenheid, in het bijzonder in de minst ontwikkelde gebieden, kan worden geëvalueerd;
10. wijst er bovendien op dat tot de gebieden van de Europese Unie de zogenoemde „ultraperifere” gebieden behoren die wegens hun specifieke karakter en met name vanwege het feit dat zij bijzonder ver weg van het Europese continent zijn gelegen, het Europese beleid inzake de ruimtelijke ordening heel anders zullen opvatten dan de rest van de Unie;
11. wijst op de noodzaak van een supraregionale planning tot bescherming en behoud van de schaarse watervoorraden; wijst op de noodzaak van het aanleggen van een internationale gordel van waterbeschermingsgebieden en het behoud en versterking van regionale waterkringlopen; verlangt dat er passende maatregelen worden genomen om te komen tot een vermindering van het waterverbruik en een verbetering van de waterkwaliteit;

Donderdag, 29 juni 1995

Subsidiariteitsbeginsel. Werkwijze

12. stelt vast dat de politieke en administratieve bevoegdheden op het gebied van ruimtelijke ordening en inrichting zowel aan de Unie als aan de lid-staten en de regionale en lokale plaatselijke overheden toevallen; beveelt een scrupuleuze eerbiediging van een subsidiariteitsbeginsel aan en pleit ervoor dat de opstelling van communautaire richtsnoeren voor een Europees beleid inzake ruimtelijke ordening in nauw overleg geschiedt met alle betrokken institutionele autoriteiten;
13. is van oordeel dat samenwerking en gegevensuitwisseling op basis van gemeenschappelijke, voor geheel Europa op dezelfde wijze gedefinieerde indicatoren de werkmethode bij uitstek moeten zijn op het gebied van ruimtelijke ordening;
14. uit zijn tevredenheid over de institutionele vorderingen die het de afgelopen jaren heeft kunnen vaststellen doch meent dat het volgende geen uitstel meer gedooft:
 - a) het verlenen van een officiële status aan de Raad van Ministers die zijn belast met ruimtelijke ordening,
 - b) het verlenen van een permanent karakter aan het Comité voor ruimtelijke ontwikkeling,
 - c) het bespoedigen van de totstandkoming van het Europees observatorium,
 - d) een permanente aanpassing van het Europese kader voor de ruimtelijke ordening aan veranderende omstandigheden,
 - e) bij deze institutionele intensivering van het Europese beleid inzake de ruimtelijke ordening moet erop worden gelet dat de regionale en lokale actoren, aan wie bevoegdheden op het gebied van ontwikkelings- en bestemmingsplannen toekomen, daarbij via informatie en eventueel directe participatie naar behoren worden betrokken;
15. dringt er bij de Commissie en het Comité voor ruimtelijke ontwikkeling op aan zo snel mogelijk hun werkzaamheden in verband met het communautaire plan voor ruimtelijke ordening af te sluiten en in het vervolg aan te vullen met een jaarlijks verslag over de ruimtelijke ordening; verzoekt hen rekening te houden met deze resolutie en behoudt zich het recht voor over deze documenten een advies uit te brengen;
16. steunt de voortzetting van de initiatieven van de Commissie op het gebied van ruimtelijke ordening, in het bijzonder in het kader van artikel 10 van de EFRO-verordening, en hecht voorts veel belang aan de activiteiten van de Commissie met het oog op de ontwikkeling van informatiesystemen, in concreto het systeem voor Geografische informatie (SGI), dat wordt gecoördineerd door EUROSTAT;
17. verzoekt de Commissie en de Raad het Parlement ten spoedigste te informeren over de voor een Europees beleid inzake de ruimtelijke ordening voorziene, nieuwe financiële speelruimte (modelprojecten overeenkomstig artikel 10 van de EFRO-verordening, uitbreiding en meer financiële armslag voor het communautaire initiatief INTERREG), zodat het in zijn hoedanigheid van gelijkgerechtigd partner in de begrotingsautoriteit voldoende tijd heeft zich over deze voorgenomen maatregelen een oordeel te vormen;
18. acht het van essentieel belang, met name tegen de achtergrond van de gebeurtenissen die hebben geleid tot een wijziging in de samenstelling en de geopolitieke situatie van de Unie, de samenwerking met de Raad van Europa op het gebied van ruimtelijke ordening voort te zetten en te verdiepen;
19. verzoekt de Commissie en het Comité voor ruimtelijke ontwikkeling, in het licht van de te verwachten toetreding van Cyprus en Malta en van de geassocieerde landen in Midden- en Oost-Europa tot de Europese Unie en gelet op het feit dat elke vorm van beleid op het gebied van ruimtelijke ordening een zaak van lange termijn is, om bij de uitwerking van een ruimtelijke-ordeningsplan van de Gemeenschap zich nu reeds te baseren op de parameters van een uitgebreide Unie teneinde de te verwachten problemen met betrekking tot de integratie van deze landen tijdig te ondervangen; acht derhalve een op overleg en consensus gerichte samenwerking tussen de Europese Unie en de kandidaatlanden op het gebied van de ruimtelijke ordening nastrevenswaardig;

Beleidsterreinen

20. herhaalt zijn overtuiging dat het noodzakelijk is een strategie te ontwerpen op lange termijn met het oog op het herstel van het geografisch evenwicht in Europa en acht het noodzakelijk een geïntegreerde benadering te volgen bij het zoeken naar oplossingen voor onderling nauw met elkaar verweven problemen; is van oordeel dat de problemen van stadsagglomeraties niet kunnen worden opgelost zonder dat ook aandacht wordt besteed aan de rol van plattelandsgebieden, zoals ook de aandacht die wordt besteed aan het oplossen van verkeersproblemen in de vorm van een toereikende vervoersinfrastructuur nooit ten koste mag gaan van de aandacht voor problemen in verband met geïsoleerde ligging; meent dat in dit kader moet worden gestreefd naar een combinatie van arbeids- en woonruimte, commerciële instellingen en instellingen op het gebied van dienstverlening, contrastgebieden en milieuverbetering waarbij rekening wordt gehouden met de sociale consequenties van ver- en herverdeling;

Donderdag, 29 juni 1995

21. is overtuigd van het fundamentele belang van de transeuropese netwerken voor de ruimtelijke ordening, en derhalve ook van de dringende noodzaak om de richtsnoeren op het gebied van vervoer en energie te voltooien en de informatiemaatschappij te verwezenlijken, met behoud van het criterium van universele dienstverlening; is het met de Commissie eens over de noodzaak om de grote netwerken aan te vullen met secundaire netten en herinnert aan de rol die de financiering uit hoofde van de structuurfondsen en het Cohesiefonds in dit verband moet spelen, hetgeen een degelijke coördinatie vereist;
22. uit zijn bezorgdheid over het risico dat de netwerken met het oog op onmiddellijk rendement worden gebruikt op een manier die de bestaande onevenwichtigheden nog accentueert, waarbij voorrang wordt gegeven aan de centrale regio's, die nu reeds met congestie te kampen hebben, in plaats van de noodzakelijke verbindingen met afgelegen gebieden; herinnert in dit verband aan de in artikel 129 B van het EG-Verdrag vastgelegde prioriteiten;
23. acht het noodzakelijk de transeuropese informatienetwerken zo op te zetten en te ontwikkelen, dat daardoor zo spoedig mogelijk in de plattelandsgebieden arbeidsmogelijkheden kunnen worden geschapen in op de toekomst georiënteerde sectoren als informatie, dienstverlening en techniek;
24. wijst andermaal op de noodzaak dat voorrang moet worden verleend aan de infrastructuur voor het openbaar vervoer, in het bijzonder aan milieuvriendelijk vervoer, boven het individuele vervoer;
25. is echter van mening dat de projecten voor transeuropese netwerken niet ten koste mogen gaan van het milieu;
26. is van oordeel dat het behoud, de stabilisatie en de ontwikkeling van de plattelandsgebieden, die vooral in bepaalde regio's worden bedreigd door woestijnvorming en ontvolking, van essentieel belang zijn voor het territoriale en industriële evenwicht van de Unie alsmede met het oog op de instandhouding van het natuurlijk en cultureel erfgoed van Europa, en tevens in sociaal opzicht van belang zijn; acht het noodzakelijk een diepgaander onderzoek in te stellen naar de gevolgen die het GLB op termijn in deze gebieden kan hebben;
27. is van mening dat de problematiek van stedelijke en landelijke gebieden niet kan worden gescheiden en is daarom voorstander van de door de Commissie bepleite strategie om bijzondere aandacht te besteden aan de ontwikkeling van de kleine en middelgrote agglomeraties, die de activiteit in de omliggende plattelandsgebieden kan stimuleren en tegelijk de decentralisatie van de economische bedrijvigheid kan bevorderen en zo het probleem van congestie in de grote steden verhelpen;
28. is zich ervan bewust dat voor de grote stedelijke agglomeraties de problemen op het gebied van congestie, milieuverontreiniging en sociale uitsluiting het dringendst zijn; uit zijn bezorgdheid over de toenemende concurrentie tussen de grote stadsgebieden om activiteiten aan te trekken, die de problemen alleen nog zullen verergeren; pleit voor een aanpak van samenwerking tussen de steden en integratie in de regio's en steunt de strategie van de Commissie voor een polycentrische stedelijke structuur, waarbij in elk geval rekening wordt gehouden met de diversiteit van de urbanisatiemodellen in de lid-staten;
29. wijst erop dat de integratie van de perifere gebieden in de economische structuur van de Unie de grootste uitdaging vormt op het gebied van de ruimtelijke ordening; herhaalt in dit verband de noodzaak van een eerlijke toegang tot de infrastructuur om alle regio's gelijke kansen te bieden; herinnert eraan dat het doorbreken van het isolement van de afgelegen gebieden een van de prioriteiten is die het Verdrag vermeldt voor de ontwikkeling van de transeuropese netwerken;
30. wijst erop dat het afgelegen en insulaire karakter van de in Verklaring nr. 26 bij het Verdrag bedoelde ultraperifere gebieden van de Gemeenschap reden is voor een bijzondere behandeling van deze gebieden, die vorm moet krijgen in een specifieke juridische status binnen de Unie;
31. verzoekt de Commissie in haar komende documenten de ultraperifere regio's in haar voorstellen betreffende specifieke gebieden (afdeling B), eenzelfde centrale plaats te geven als de stedelijke gebieden, de landelijke gebieden en de grensregio's, en deze niet meer naar een bijlage te verbannen;
32. acht grensoverschrijdende samenwerking van buitengewoon belang en roept de lid-staten op deze vorm van samenwerking te bevorderen; acht het derhalve noodzakelijk de doeltreffendheid van het INTERREG-programma zoveel mogelijk te verbeteren om de werking van permanente samenwerkingsstructuren over de binnengrenzen en de buitengrenzen van de Unie heen, vanuit politiek en juridisch oogpunt te vergemakkelijken;
33. dringt erop aan dat de grensoverschrijdende samenwerking deel gaat uitmaken van de samenwerking tussen de Unie en de GOS-landen en dat deze wordt geïntegreerd in het toekomstige TACIS-programma;

Donderdag, 29 juni 1995

34. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk een voorstel in te dienen om het toepassingsgebied van het INTERREG II-initiatief uit te breiden tot maatregelen van ruimtelijke ordening; meent dat de budgettaire toewijzing van genoemd initiatief overeenkomstig moet worden verhoogd;

*
* *
*

35. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Raad van Europa.

8. Landmijnen, anti-personeelmijnen en laserwapens

a) A4-0119/95

Resolutie over landmijnen en blindheid veroorzakende laserwapens

Het Europees Parlement,

- gezien zijn resolutie van 17 december 1992 over de door antipersoneel-mijnen veroorzaakte schade ⁽¹⁾,
 - gezien de resolutie van de Paritaire Vergadering ACS-EU van 2 februari 1995 inzake landmijnen in Angola ⁽²⁾,
 - gezien de resolutie over het VN-Verdrag inzake bepaalde conventionele wapens en de problemen in verband met de proliferatie van anti-personeelmijnen in Amerika, die op 23 juni 1995 door de Raad van Ministers van de Organisatie voor Afrikaanse eenheid is goedgekeurd,
 - gezien zijn resolutie van 29 juni 1995 over anti-personeelmijnen; een moordende belemmering voor ontwikkeling ⁽³⁾,
 - gelet op artikel 148 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid (A4-0119/95),
- A. overwegende dat er tussen de 80 en 110 miljoen mijnen in circa 65 landen zijn gelegd en dat er per jaar zo'n 2 miljoen bijkomen,
- B. overwegende dat wereldwijd elk jaar 5 tot 10 miljoen nieuwe mijnen worden geproduceerd en dat jaarlijks naar schatting 26.000 mensen — voornamelijk burgers, vrouwen en kinderen — door landmijnen gedood of verminkt worden,
- C. overwegende dat er per jaar niet meer dan ca. 100.000 mijnen onschadelijk worden gemaakt, waardoor dit ernstige probleem steeds bedreigender vormen aanneemt,
- D. overwegende dat het militair nut van anti-personeelmijnen (APM's) slechts marginaal is en dat mijnen vaak gebruikt worden om de burgerbevolking te terroriseren en niet voor bepaalde militaire doeleinden,
- E. overwegende dat vooral de burgerbevolking het slachtoffer wordt van de mijnen en dat vele jaren na het staken van de vijandelijkheden nog altijd slachtoffers vallen onder de burgerbevolking omdat vele geplaatste mijnen nog tientallen jaren actief blijven,
- F. overwegende dat grote gebieden in verschillende landen feitelijk onbewoonbaar zijn geworden zodat het gehele proces van sociale, medische, ecologische en economische ontwikkeling onmogelijk wordt gemaakt, en dat deze sociaal-economische problemen de oorzaak kunnen zijn van een wederopleving van het conflict,

⁽¹⁾ PB C 21 van 25.1.1992, blz. 161.

⁽²⁾ ACS-EU 1463/95/def.

⁽³⁾ Deel II, punt 8 b) van de notulen van die datum.

Donderdag, 29 juni 1995

- G. overwegende dat vluchtelingen daardoor niet naar huis kunnen terugkeren en dat door de vele mijnen die nog altijd worden gelegd steeds meer vluchtelingen in deze benarde positie komen,
- H. overwegende dat het met het Verdrag van de Verenigde Naties van 1980 inzake het verbod of de beperking van het gebruik van bepaalde conventionele wapens die geacht kunnen worden buitensporig leed te veroorzaken of een niet-onderscheidende werking te hebben (het CCW) en protocol II daarvan inzake het verbod of de beperking van het gebruik van mijnen, valstrikmijnen en andere mechanismen (het landmijnenprotocol) nauwelijks is gelukt het mijnenvraagstuk op te lossen, ten eerste omdat te weinig landen zijn toegetreden dan wel het Verdrag hebben nageleefd, ten tweede omdat het uitsluitend betrekking heeft op internationale conflicten, en tevens omdat de in dit Verdrag vervatte maatregelen ontoereikend zijn en dus versterkt moeten worden,
- I. overwegende dat de aanstaande herzieningsconferentie van september/oktober 1995 de gelegenheid bij uitstek is om het verdrag te verbeteren,
- J. erkentelijkheid betuigend voor de algemene bewustmakings- en voorlichtingscampagne van het Internationaal Comité van het Rode Kruis en voor de Internationale Campagne voor het Verbod op Landmijnen, met het oog op de herzieningsconferentie,
- K. overwegende dat iedere minder strenge maatregel dan een volledig verbod op APM's inhoudt dat het mijnopruimingsprobleem blijft bestaan, omdat zichzelf vernietigende mijnen niet van andere kunnen worden onderscheiden,
- L. de onlangs in België aangenomen wet betreffende een volledig verbod op de produktie, overdracht, verkoop, export of het gebruik van APM's toejuichend,
- M. de resolutie verwelkomend waarin wordt gepleit voor een wereldwijd verbod die in juni 1994 door het Zweedse parlement is aangenomen en de resolutie van de Italiaanse Senaat van augustus 1994 waarin de Italiaanse regering wordt verzocht stopzetting te gelasten van de produktie van APM's door Italiaanse ondernemingen en ondernemingen die in Italië werkzaam zijn,
- N. met instemming kennis nemend van de diverse moratoria voor de uitvoer van APM's die thans in diverse landen van de Europese Unie, in de Verenigde Staten en in andere landen van kracht zijn,
- O. overwegende dat het dringend noodzakelijk is maatregelen te nemen om laserwapens die blindheid veroorzaken te verbieden,
- P. met instemming kennis nemend van het feit dat de groep van regeringsdeskundigen die de herzieningsconferentie voorbereidt overeenstemming heeft bereikt over een nieuw ontwerp-protocol waarin laserwapens die blindheid veroorzaken, worden verboden,
1. steunt een volledig verbod op de produktie, opslag, overdracht, verkoop, uitvoer en het gebruik van anti-personeelmijnen en onderdelen;
 2. juicht de vaststelling door de Raad van een gemeenschappelijk optreden over anti-personeelmijnen toe;
 3. stelt vast dat het door de Raad vastgestelde gemeenschappelijk optreden een moratorium behelst voor een algemeen verbod op de uitvoer van APM's die niet kunnen worden gedetecteerd of zichzelf niet tot ontsteking kunnen brengen naar alle landen, en een verbod op de uitvoer van alle APM's naar landen die het CCW-Verdrag en het landmijnenprotocol niet hebben geratificeerd, maar wijst erop dat deze bepalingen in feite minder ver gaan dan de bepalingen die reeds in de meeste bestaande moratoria voorkomen en dat deze natuurlijk geen enkele betrekking hebben op de produktie en de opslag daarvan;
 4. verwelkomt de bepalingen van het gemeenschappelijk optreden om het universele karakter van het verdrag te bevorderen en het landmijnenprotocol te verbeteren, met name door:
 - uitbreiding van de reikwijdte tot niet-internationale, gewapende conflicten,
 - aanzienlijke versterking van de beperkingen of het verbod op APM's met inbegrip van de beperkingen betreffende de overdracht,
 - opneming van een doeltreffend controlemechanisme,
 - opneming van voorzieningen betreffende technische steun bij de mijnopruiming;
 5. is echter van mening dat deze bepalingen te zwak en te vaag zijn en het nagestreefde algemene verbod op APM's niet wezenlijk dichterbij brengen;

Donderdag, 29 juni 1995

6. verzoekt de Raad derhalve de reikwijdte van zijn gemeenschappelijk optreden aan te passen en uit te breiden (of aanvullende gemeenschappelijke optredens vast te stellen) door de bepalingen over APM's te specificeren, de voorschriften over anti-voertuigmijnen (AVM's) te verbeteren, het verdrag als geheel te verbeteren en de kwestie van laserwapens die blindheid kunnen veroorzaken aan te pakken:
 - a) ten aanzien van het verdrag zelf:
 - i) uitbreiding tot alle omstandigheden,
 - ii) invoering van bepalingen voor een doeltreffende uitvoering en naleving,
 - iii) toevoeging van een protocol betreffende een verbod op laserwapens die blindheid veroorzaken,
 - iv) toevoeging van een bepaling inzake jaarverslagen en automatische herzieningsconferenties om de vijf jaar over de toepassing van het Verdrag en de bepalingen ervan;
 - b) ten aanzien van Protocol II over landmijnen:
 - i) alle landmijnen moeten in alle bodemsoorten met standaard mijnopsporingsapparatuur kunnen worden gedetecteerd; een nauwkeurige specificatie is vereist,
 - ii) geen enkele landmijn mag voorzien zijn van een anti-detectiemechanisme en geen enkele APM van een mechanisme dat aanraking onmogelijk maakt,
 - iii) alle APM's moeten voorzien zijn van een mechanisme om zichzelf te vernietigen en alle AVM's van een mechanisme tot buitenwerkingstelling; controle op de gebruikte normen is verplicht,
 - iv) invoering van doeltreffende voorzieningen ter beperking van de overdracht van mijnen;
7. verzoekt de regeringen van de lid-staten van de Europese Unie alle mogelijke stappen te doen om ervoor te zorgen dat de NGO's volledig kunnen deelnemen aan alle bijeenkomsten van de Herzieningsconferentie,
8. stelt vast dat het door de Raad vastgestelde gemeenschappelijk optreden bepalingen behelst over mijnopruijing, maar wijst erop dat mijnopruijing op geen enkele wijze een bevredigende oplossing is voor het vraagstuk van de APM's en dat derhalve een volledig verbod van wezenlijk belang is;
9. verzoekt de Raad een EU-wijd verbod op de produktie van APM's op haar grondgebied of door ondernemingen die in de Unie zijn geregistreerd, alsmede de opslag (met inbegrip van de instandhouding van bestaande opslagplaatsen), overdracht, verkoop en gebruik van APM's in het gemeenschappelijk optreden op te nemen, ongeacht de uitkomst van de herzieningsconferentie; verzoekt de lid-staten in elk geval de nodige nationale wetgeving inzake een dergelijk verbod in te voeren;
10. verzoekt de Raad in het gemeenschappelijk optreden ook een soortgelijk EU-wijd verbod op AVM's op te nemen die niet zijn voorzien van een mechanisme tot buitenwerkingstelling of niet waarneembaar zijn of die een anti-detectiemechanisme hebben; verzoekt de lid-staten zo spoedig mogelijk de nodige nationale wetgeving in te voeren;
11. verzoekt de lid-staten het technologisch onderzoek voor de produktie en/of perfectionering van landmijnen stop te zetten en de fabrieken waar mijnen worden geproduceerd om te schakelen;
12. betreurt dat Luxemburg en Portugal het CCW-Verdrag nog niet hebben geratificeerd en verzoekt alle lid-staten de herziene versie van het verdrag alsmede andere fundamentele instrumenten van het humanitaire recht, met name de toegevoegde protocollen uit 1977 bij de Conventie van Genève uit 1949, dit jaar te ratificeren;
13. betreurt dat maar een paar Afrikaanse en Aziatische staten, waaronder de landen die het meest door mijnen worden getroffen, het CCW ondertekend en geratificeerd hebben en is van mening dat deze kwestie bij alle onderhandelingen tussen de EU en derde landen aan de orde moet worden gesteld; is voorts van oordeel dat toetreding met concrete economische en politieke prikkels gestimuleerd moet worden;
14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lid-staten van de Europese Unie, de secretaris-generaal van de VN, de Paritaire Vergadering ACS-EU, het Internationaal Comité van het Rode Kruis, de Stuurgroep van de Internationale Campagne voor het Verbod op Landmijnen en de regering van de Verenigde Staten.

Donderdag, 29 juni 1995

b) A4-0149/95**Resolutie over anti-personeelmijnen: een moordende belemmering voor ontwikkeling***Het Europees Parlement,*

- gezien zijn resolutie van 17 december 1992 over de door anti-personeelmijnen veroorzaakte schade ⁽¹⁾,
 - gezien de resolutie van de Paritaire Vergadering ACS/EU van 2 februari 1995 over mijnen ⁽²⁾,
 - gezien de resolutie van de Paritaire Vergadering ACS/EU van 2 februari 1995 over landmijnen in Angola ⁽³⁾,
 - gelet op de resolutie over de VN-Conventie van 1980 over bepaalde conventionele wapens en de problemen in verband met de proliferatie van anti-personeelmijnen in Afrika, die de Raad van ministers van de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid op 23 juni 1995 heeft goedgekeurd,
 - gezien zijn resolutie van 29 juni 1995 over landmijnen en blindheid veroorzakende laserwapens ⁽⁴⁾,
 - gezien de resultaten van de hoorzitting georganiseerd door de Commissie ontwikkelingssamenwerking en de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid over het onderwerp anti-personeelmijnen (21-22 maart 1995),
 - gelet op artikel 148 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0149/95),
- A. overwegende dat het in 1992 de lid-staten heeft verzocht het VN-Verdrag inzake het gebruik van bepaalde conventionele wapens, die geacht kunnen worden buitensporig leed te veroorzaken of een niet onderscheidende werking hebben, te ratificeren en overwegende dat dit Verdrag (met inbegrip van Protocol 2 betreffende landmijnen) een van de onderwerpen is van de Herzieningsconferentie in de herfst van 1995,
- B. overwegende dat de Raad op 12 mei 1995 tot een gemeenschappelijk optreden inzake de anti-personeelmijnen heeft besloten dat ten doel heeft een gemeenschappelijk moratorium voor de export van deze mijnen in werking te stellen, de conferentie voor de herziening van bovengenoemd Verdrag van 1980 voor te bereiden en de bijdrage van de Unie aan de internationale acties voor de mijnopruijing te intensiveren,
- C. overwegende dat er in ongeveer 65 landen in de wereld, waaronder vele arme ontwikkelingslanden, tussen de 80 en 110 miljoen mijnen liggen,
- D. overwegende dat de mijnen voorwerp van gewettigde zorg zijn voor degenen die de verantwoordelijkheid dragen voor de vaststelling en de uitvoering van het ontwikkelingsbeleid,
- E. overwegende dat de aanwezigheid van mijnen in de armste landen een ernstige belemmering vormen voor de sociaal-economische ontwikkeling en dat dit vraagstuk onverwijld moet worden aangepakt, en vaststellende dat de sociaal-economische moeilijkheden vaak één van de oorzaken zijn van het wederopleven van conflicten en daarom bijzondere aandacht verdienen,
- F. overwegende dat thans meer mijnen worden geplaatst dan geruimd,
- G. overwegende dat de aanwezigheid van grote aantallen mijnen in grote delen van de derde wereld van invloed is op de landbouwproductie, het milieu, de energievoorziening, communicatie en onderwijs, en een enorme aanslag betekent op de faciliteiten voor de gezondheidszorg,
- H. overwegende dat de burgerbevolking het voornaamste slachtoffer van de mijnen is, en dat, omdat vele mijnen tientallen jaren actief kunnen blijven, vele jaren na het staken van de vijandelikheden nog slachtoffers blijven vallen,
- I. overwegende dat dit ook een belemmering kan zijn voor de terugkeer van vluchtelingen.

⁽¹⁾ PB C 21 van 25.1.1992, blz. 161.⁽²⁾ ACS/EU 1419/95/def.⁽³⁾ ACS-EU 1463/95/def.⁽⁴⁾ Deel II, punt 8 a) van de notulen van die datum.

Donderdag, 29 juni 1995

- J. overwegende dat ongeveer 175 landen de VN-Overeenkomst inzake de rechten van het kind hebben ondertekend, en dat het gebruik van anti-personeelmijnen veel van de kernbepalingen van deze Overeenkomst schendt,
- K. gezien de inspanningen die reeds zijn gedaan door gespecialiseerde niet-gouvernementele organisaties en internationale bureaus alsmede plaatselijke gemeenschappen teneinde individueel en collectief lijden veroorzaakt door anti-personeelmijnen tegen te gaan, en waardering uitsprekend voor de inspanningen van de NGO's en internationale hulporganisaties die de publieke opinie in de hele wereld de afgelopen jaren onophoudelijk hebben geïnformeerd over de vernietigende effecten van de mijnen en die campagnes hebben gevoerd voor de bewustmaking van de nationale en internationale politieke instellingen,
- L. overwegende dat de internationale gemeenschap de plicht heeft alle mogelijke stappen te ondernemen ter verlichting van de problemen die voortvloeien uit de aanwezigheid van anti-personeelmijnen,
- M. overwegende dat het uit economisch oogpunt waanzin is dat Europese bedrijven voortgaan met de productie en verkoop van anti-personeelmijnen, waarvan de aanschafprijs slechts 5 dollar bedraagt maar het opruimen 1.000 dollar kost, en overwegende dat de belastingbetaler vaak opdraait voor de opruimingskosten,
1. verlangt dat alle lid-staten zo spoedig mogelijk nationale wetten uitwerken en aannemen die een volledig verbod inhouden op productie, opslag, overdracht, verkoop, import, export en gebruik van anti-personeelmijnen en/of van onderdelen daarvan en van blindheid veroorzakende wapens, en roept op tot vernietiging van aanwezige voorraden waar deze zich ook mogen bevinden, ongeacht het type en de technische eigenschappen ervan;
 2. verzoekt de lid-staten tevens het technologisch onderzoek naar de productie en/of de vervolmaking van landmijnen te laten stopzetten, en over te gaan tot omschakeling van de industrie die mijnen produceert;
 3. is verheugd over de aanneming door de Raad (op 10 mei 1995) van een gemeenschappelijk optreden inzake anti-personeelmijnen, maar betreurt dat het voorgestelde moratorium beperkt is tot „niet-detecteerbare” mijnen en mijnen „zonder automatische ontsteking”, geen betrekking heeft op productie en opslag en voorziet in een bijdrage van slechts 3 miljoen ecu aan de internationale mijnopruimingsacties;
 4. herhaalt dat, zolang deze mijnen bestaan, de internationale gemeenschap en de EU een rol moeten blijven spelen bij preventie, voorlichting, opruiming van mijnen en hulp bij de revalidatie van slachtoffers en verzoekt de Raad en de Commissie meer te doen om de verspreiding van mijnen te voorkomen en om meer middelen te concentreren op maatregelen met het oog op de tenuitvoerlegging in de getroffen gebieden van revalidatieprogramma's;
 5. verzoekt de Raad met klem een gemeenschappelijk optreden overeenkomstig artikel J.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie op gang te brengen dat ten doel heeft de productie en het in de handel brengen van anti-personeelmijnen op het gehele grondgebied van de Gemeenschap te verbieden;
 6. is verheugd over het besluit van de Unie om haar bijdrage aan de internationale mijnopruimingsacties te versterken door voor 3 miljoen ecu bij te dragen in het VN-fonds voor mijnopruimingshulp en door een vast kader te scheppen voor financiële en technische bijstand van de Unie voor mijnopruimingswerkzaamheden of opleidingsactiviteiten op het gebied van de mijnopruiming;
 7. verzoekt de Europese Unie en haar lid-staten om de mijnopruimingsprogramma's uit te breiden en om binnen de VN invloed uit te oefenen om de mijnopruimingsprogramma's uit te breiden en om na te gaan of de Westeuropese Unie eventueel een rol kan spelen bij het opruimen van mijnen;
 8. verlangt dat voldoende middelen beschikbaar worden gesteld voor onderzoek naar de productie van veiliger en rendabeler technieken voor het opsporen en opruimen van mijnen, o.a. door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek, en dat de middelen voor dergelijk onderzoek niet naar wapenproducenten gaan;
 9. verzoekt de Commissie met haar partners in revalidatie- en mijnopruimingsprojecten vast te stellen hoe de regeling en de coördinatie van hun werkzaamheden kan worden verbeterd, met name door waar mogelijk gebruik te maken van plaatselijke deskundigen en deze op te leiden, en door diepgaande raadpleging van groeperingen en organisaties van de plaatselijke gemeenschap;
 10. verzoekt dat een aparte begrotingslijn wordt gecreëerd voor activiteiten in verband met het opruimen van mijnen;

Donderdag, 29 juni 1995

11. stelt voor aanvullende middelen beschikbaar te stellen aan NGO's en plaatselijke gemeenschappen die moeite hebben met de uitvoering van voorlichtingscampagnes, onderwijsprogramma's, zorg- en onderhoudsprojecten, milieuprojecten en plattelandsontwikkelingsprojecten in door mijnen aangetaste gebieden;

12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, de regeringen en de parlementen van de lid-staten, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, het Internationaal Comité van het Rode Kruis, de Stuurgroep van de Internationale Campagne voor het Verbod op Landmijnen, de Paritaire Vergadering ACS/EU en de regering van de Verenigde Staten van Amerika.

Donderdag, 29 juni 1995

PRESENTIELIJST**Zitting van 29 juni 1995**

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Aglietta, Ahlqvist, Alavanos, Alber, Anastassopoulos, Andersson Axel, Andersson Jan, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blak, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Campos, Capucho, Carniti, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colajanni, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crepez, Cunha, Cushnahan, Darras, Dary, David, De Clercq, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Ebner, Eisma, Elliott, Ephremidis, Estevan Bolea, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Falkmer, Fassa, Ferber, Féret, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Ford, Fouque, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Furustrand, Gahrton, Gaigg, Galeote Quecedo, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Heinisch, Hendrick, Herman, Hindley, Hlavac, Hory, Hughes, Hurtig, Ivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jacob, Järvilahti, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Johansson, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Klaß, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Konrad, Kouchner, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langenhagen, Langer, Lannoye, Larive, Laurila, Lehne, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Ligabue, Lindeperg, Linkohr, Linzer, Lööw, Lomas, Lüttge, Lulling, Macartney, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McNally, Malerba, Malone, Mann Thomas, Marinho, Marinucci, Marsset Campos, Martens, Martin David W., Mayer, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mulder, Murphy, Musumeci, Myller, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Pannella, Papakyriazis, Papayannakis, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Peter, Pex, Piecyk, Piquet, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pons Grau, Porto, Posch, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Reichhold, Ribeiro, Riess, Riis-Jørgensen, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rovsing, Ruffolo, Rusanen, Rytar, Ryyänen, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Segni, Seillier, Sierra González, Simpson, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soares, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spiers, Starrin, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tatarella, Teverson, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiebenga, Wiersma, Wijzenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Donderdag, 29 juni 1995

BIJLAGE I

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = voor
 (–) = tegen
 (O) = onthoudingen

1. Verslag Fernandes Martin A4-0147/95

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Fouque, Macartney, Pradier, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, Bonde, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Capucho, Costa Neves, Cox, De Melo, de Vries, Fassa, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Larive, Mendonça, Mulder, Nordmann, Pelttari, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Ligabue, Podesta', Santini, Tajani, Viceconte**GUE:** Hurtig, Stenius-Kaukonen**NI:** Nußbaumer, Reichhold, Riess, Trizza**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaf, Koch, König, Langenhagen, Laurila, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Cunningham, Darras, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kuhn, Kuhne, Lage, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Rapkay, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schmid, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Willockx, Wynn, Zimmermann**RDE:** Donnay, Jacob, Pasty

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, Poisson, Striby**NI:** Blot, Feret, Lang Carl, Vanhecke

(O)

EDN: Berthu**PSE:** Roth-Behrendt**V:** Aelvoet, van Dijk, Langer, McKenna, Schoedter, Wolf

Donderdag, 29 juni 1995

2. Verslag Bertens A4-0119/95

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Fouque, Macartney, Pradier, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Bonde, Sandbæk**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Capucho, Costa Neves, de Vries, Fassa, Goerens, Gredler, Haarder, Larive, Mendonça, Nordmann, Spaak, Watson, Wiebenga**FE:** Azzolini, Baldi, Baldini, ligabue, Santini, Viceconte**GUE:** Hurtig, Stenius-Kaukonen**NI:** Nußbaumer, Riess, Trizza**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, de Bremond d' Ars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, König, Langenhagen, Laurila, Linzer, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Cunningham, Darras, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kuhn, Kuhne, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rytta, Sakellariou, Sanz Fernández, Schmid, Schulz, Simpson, Smith, Soares, Stockmann, Tannert, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, van Dijk, Hautala, Langer, McKenna, Schoedter, Wolf

(—)

EDN: Fabre-Aubrespy, Poisson**RDE:** Donnay

(O)

EDN: Striby**ELDR:** Järvilahti, Pelttari, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Väyrynen**RDE:** Pasty

3. B4-0940/95

am. 9

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, Striby**FE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, ligabue, Santini, Viceconte**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Nußbaumer, Reichhold, Riess, Trizza, Vanhecke

Donderdag, 29 juni 1995

PPE: de Bremond d'Ars, Dimitrakopoulos**PSE:** Castricum**RDE:** Donnay, Jacob, Pasty

(—)

ARE: Barthelet-Mayer, Dell'Alba, Fouque, Macartney, Pradier, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Capucho, Costa Neves, de Vries, Fassa, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Larive, Mendonça, Mulder, Pelttari, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE:** Hurtig, Stenius-Kaukonen**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, König, Langenhagen, Laurila, Linzer, Lulling, McIntosh, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Robles Piquer, Røvsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Cunningham, Darras, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Graenitz, Green, Gröner, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Katiforis, Kerr, Kinnoek, Kuhn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Soares, Stockmann, Tannert, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, van Dijk, Hautala, Langer, Schoedter, Wolf

(O)

FE: Baldi

4. B4-0940/95

par. 2

(+)

ARE: Vandemeulebroucke**EDN:** Poisson**ELDR:** Nordmann**GUE:** Moreau, Stenius-Kaukonen**PPE:** Dimitrakopoulos, Martens**PSE:** Ahlqvist, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Cunningham, Darras, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Hlavac, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Katiforis, Kerr, Kinnoek, Kuhn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Medina Ortega,

Donderdag, 29 juni 1995

Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rytta, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schmid, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Stockmann, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, van Dijk, Langer, Schoedter, Wolf

(—)

ARE: Macartney

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Striby, van der Waal

ELDR: de Vries

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Iigabue, Santini

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Nußbaumer, Reichhold, Riess, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Bardong, Bennasar Tous, Berend, de Bremond d'Ars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, König, Langenhagen, Laurila, Linzer, Lulling, McIntosh, Mann Thomas, Mayer, Menrad, Moorhouse, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Haug, Tannert, Weiler

RDE: Donnay, Jacob, Pasty

(O)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Capucho, Costa Neves, Cunha, Fassa, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Larive, Mendonça, Mulder, Peltari, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

5. B4-0940/95

am. 10

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, Striby, van der Waal

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Iigabue, Santini, Viceconte

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Trizza, Vanhecke

PPE: Gaigg, Stasi, Verwaerde

RDE: Donnay, Guinebertière, Jacob, Pasty

V: Schoedter

(—)

ARE: Leperre-Verrier, Macartney, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Capucho, Costa Neves, Cunha, de Vries, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Peltari, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE: Hurtig, Moreau, Stenius-Kaukonen

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Bardong, Bennasar Tous, Berend, de Bremond d'Ars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernandez

Donderdag, 29 juni 1995

Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, König, Langenhagen, Laurila, Linzer, Lulling, McIntosh, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Cunningham, Darras, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Frutos Gama, Furustrand, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hardstaff, Harrison, Haug, Hindley, Hlavac, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kuhn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Schmid, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Soares, Stockmann, Tannert, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, van Dijk, Hautala, Langer, Wolf

(O)

NI: Nußbaumer, Reichhold, Riess

6. B4-0940/95

am. 11

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, Striby, van der Waal

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, ligabue, Santini, Viceconte

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Vanhecke

PPE: de Bremond d'Ars

PSE: Barton, Kinnock

RDE: Donnay, Guinebertière, Jacob, Pasty

V: Wolf

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Fouque, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Capucho, Costa Neves, Cunha, de Vries, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilähti, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Pelttari, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE: Hurtig, Moreau, Stenius-Kaukonen

NI: Nußbaumer, Reichhold, Riess

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, König, Langenhagen, Laurila, Linzer, Lulling, McIntosh, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Valverde López, van Velzen W.G., von Wogau

Donderdag, 29 juni 1995

PSE: Ahlqvist, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barros-Moura, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Cunningham, Darras, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hardstaff, Haug, Hindley, Hlavac, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Johansson, Katiforis, Kerr, Kuhn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rytar, Rönnholm, Sakellariou, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Soares, Stockmann, Tannert, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Zimmermann

V: Aelvoet, Langer, Schoedter

(O)

NI: Trizza

PPE: Verwaerde

7. B4-0940/95

am. 12

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Poisson, Striby, van der Waal

ELDR: Costa Neves

FE: ligabue, Viceconte

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Vanhecke

PPE: de Bremond d'Ars, Verwaerde, Virgin

PSE: Falconer, Schmid

RDE: Donnay, Pasty

(—)

ARE: Barthelet-Mayer, Dell'Alba, Fouque, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cunha, de Vries, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Rehn Elisabeth, Rynänen, Spaak, Väyrynen, Watson, Wiebenga

FE: Azzolini

GUE: Hurtig, Moreau, Stenius-Kaukonen

NI: Nußbaumer, Reichhold, Riess

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, König, Langenhagen, Laurila, Linzer, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Valverde López, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Ahlqvist, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Cunningham, Darras, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kuhn, Kuhne,

Donderdag, 29 juni 1995

Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rytta, Rönnholm, Sakellariou, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Soares, Stockmann, Tannert, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, van Dijk, Hautala, Langer, Schoedter, Wolf

(O)

FE: Baldi

NI: Trizza

8. B4-0940/95

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ARE: Barhet-Mayer, Dell'Alba, Fouque, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Vandemeulebroucke

GUE: Hurtig, Moreau, Stenius-Kaukonen

PSE: Ahlqvist, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Cunningham, Darras, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kuhn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rytta, Rönnholm, Sakellariou, Schmid, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Soares, Stockmann, Tannert, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, van Dijk, Gahrton, Hautala, Langer, Lannoye, McKenna, Schoedter, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, Seillier, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Capucho, Costa Neves, Cunha, de Vries, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Iigabue, Santini, Tajani, Viceconte

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Nußbaumer, Reichhold, Riess, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, König, Langenhagen, Laurila, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Robles Piquer, Roving, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

RDE: Donnay, Guinebertière, Jacob, Pasty

Donderdag, 29 juni 1995

BIJLAGE II

**Gemeenschappelijke verklaring
over het wetgevingsprogramma en andere activiteiten voor 1995***Het Europees Parlement en de Commissie,*

- gelet op de Interinstitutionele Verklaring van het Parlement, de Raad en de Commissie van 25 oktober 1993 over democratie, doorzichtigheid en subsidiariteit, waarin sprake is van de doorzichtigheid van het besluitvormingsproces in de instellingen van de Unie,
- overwegende dat de op 15 maart 1995 tussen het Parlement en de Commissie overeengekomen Gedragscode de democratische legitimiteit van het besluitvormingsproces van de Unie in de bij het Verdrag betreffende de Europese Unie ingestelde nieuwe institutionele context versterkt, met name in het licht van de goedkeuring van de Commissie door het Europees Parlement tijdens de stemming over de investituur op 18 januari 1995,
- gezien het op 8 februari 1995 ingediende werkprogramma van de Commissie voor 1995 (COM(95)0026) en het bijbehorende indicatieve tijdschema (SEC(95)0244), met een opsomming van met name de prioritaire wetgevingsvoorstellen, de groenboeken en witboeken die de Commissie in de loop van het jaar wil indienen alsmede de uit voorgaande wetgevingsprogramma's afkomstige prioritaire voorstellen die nog in behandeling bij de Raad en/of het Parlement zijn,
- gezien de verklaring van 15 februari 1995 van de Voorzitter van de Commissie over het werkprogramma van de Commissie voor 1995 en het debat daarover,
- gezien de resolutie van het Europees Parlement van 15 maart 1995 over het jaarlijks werkprogramma van de Commissie en het wetgevingsprogramma voor 1995,
- kennis genomen hebbende van de prioriteiten van het voorzitterschap van de Raad die tijdens de vergaderperiode van januari 1995 werden uiteengezet,
- gezien de verklaring die de Raad op 4 april 1995 aan het Europees Parlement heeft doen toekomen, volgens welke de Raad zich verplicht de naar zijn oordeel prioritaire maatregelen uit het programma ten uitvoer te leggen.

besluiten***I. tot de volgende gemeenschappelijke prioriteiten voor 1995:***

- (A) alle acties concentreren met het doel een sterke en werkgelegenheid scheppende economie op te bouwen, de economische en monetaire unie tot stand te brengen op gezonde economische grondslagen, met name door zich voor te bereiden op de in het Verdrag genoemde termijnen in verband met de economische en monetaire unie, de economische en sociale solidariteit te versterken en de samenwerking op het gebied van binnenlandse zaken en justitie te verbeteren;
- (B) al het mogelijke in het werk stellen om de Unie tot sterke en betrouwbare partner op het internationale toneel te maken, door de samenwerking met derde landen te versterken en bijzondere aandacht te besteden aan de minst ontwikkelde ontwikkelingslanden;
- (C) de activiteiten met het oog op een beter beheer van de Unie voortzetten, met name door een intensivering van de fraudebestrijding om de financiële belangen van de Unie beter te beschermen;
- (D) de Intergouvernementele Conferentie van 1996 ter herziening van het Verdrag betreffende de Europese Unie actief voorbereiden, met inbegrip van het streven naar meer doeltreffendheid op het gebied van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid enerzijds en op het gebied van justitie en binnenlandse zaken anderzijds;

II. het door de Commissie voorgestelde programma te preciseren en aan te vullen door te voorzien in het volgende:

- (A) het scheppen van werkgelegenheid met behulp van alle beleidsvormen die hiertoe kunnen bijdragen (concurrentievermogen van de industrie, interne markt, communautaire acties met structurele doeleinden, betere afstemming tussen onderzoek, industrie en scholing...) is prioriteit bij de in 1995 te ontplooiën activiteiten, met name door de tenuitvoerlegging van het door de Europese Raad van Essen aangenomen vijfpuntenplan ter bestrijding van de werkloosheid en door de opvolging van de aanbevelingen uit het Witboek over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid;

Donderdag, 29 juni 1995

- (B) de informatiemaatschappij vormt een allerbelangrijkste uitdaging voor de toekomst van de Europese Unie die moet worden aangegaan, ook op het niveau van coördinatie- en consultatiestructuren, met inachtneming van alle relevante reglementerings-, culturele en maatschappelijke aspecten van de ons te wachten staande ingrijpende veranderingen;
- (C) de versterking van het concurrentievermogen dient gepaard te gaan met een verdieping van de cohesie en de sociale dimensie van de interne markt alsmede met een voortzetting van het regionaal beleid in het kader van een duurzame ontwikkeling van de economie van de Unie, met name op basis van hoofdstuk 10 van het Witboek over concurrentievermogen, groei en werkgelegenheid, waarbij de effecten op het scheppen van werkgelegenheid moeten worden beoordeeld;
- (D) aan de uitbreiding van de rechten en de verhoging van de kwaliteit van het bestaan van de burgers moet actief worden voortgewerkt op alle onderdelen en in alle aspecten van het beleid op talrijke terreinen zoals:
- burgerrechten (zoals het recht om te reizen, verblijfsrecht, ...)
 - pluralisme van de informatievoorziening door een concreet initiatief met betrekking tot de concentratie van de media, ...;
 - consumentenbescherming (toegang tot justitie, commerciële voorlichting, ...),
 - milieubescherming,
 - cultuur (copieën voor persoonlijk gebruik, ...);
- (E) voorstellen voor een definitie van „universele dienstverlening” (eventueel verplichting tot openbare dienstverlening) per sector; gebruikmaking van wetgevingsvoorstellen, met name een voorstel tijdens het tweede kwartaal inzake de postdiensten;
- (F) een mededeling over de ontwikkeling van het gemeenschappelijk vervoersbeleid op middellange en lange termijn, eventueel gevolgd door wetgevingsvoorstellen inzake de werktijden in de vervoerssector en het begrip „diensttijd”;
- (G) gebruikmaking van het initiatiefrecht van de Commissie op het gebied van het Europees buitenlands beleid en het veiligheidsbeleid;
- (H) een verslag van de Commissie in 1995 over de wenselijkheid om artikel 100 C van het EG-Verdrag toe te passen op maatregelen op de gebieden bedoeld in artikel K.1, punten 1) t/m 6) van het EU-Verdrag, met name het asielbeleid;
- (I) een voorstel voor een verordening tot invoering van bijzondere maatregelen voor beëindiging van de dienst van ambtenaren en tijdelijke functionarissen van het Europees Parlement ingevolge de uitbreiding van de Europese Unie op 1 januari 1995;

III. dat de Commissie alles in het werk zal stellen en/of haar werkzaamheden versnelt met het oog op de indiening van voorstellen of de uitbreiding van haar activiteiten in verband met:

- (A) de volledige tenuitvoerlegging van het „proces van Essen” ter bestrijding van de werkloosheid op basis van de recentelijk door de Commissie voorgestelde gecoördineerde en samenhangende follow-up, met name in het vooruitzicht van het overzichtsverslag dat de Commissie in de herfst zal indienen en waarover het Parlement inmiddels is gevraagd advies uit te brengen;
- (B) het indienen (juni) van het Groenboek over de overgang naar de derde fase van de EMU, de rigoureuze voortzetting van het toezicht op buitensporige tekorten en de doeltreffende coördinatie van het economisch beleid van de lid-staten en van de Gemeenschap;
- (C) verbetering van de betrekkingen en intensivering van de samenwerking met enerzijds de landen in Midden- en Oost-Europa in het kader van een allesomvattende, op toetreding vooruitlopende strategie en anderzijds met de derde landen in het Middellandse-Zeegebied;
- (D) de aanneming door de Commissie (april) van een sociaal actieprogramma, ook met betrekking tot de nog in behandeling zijnde voorstellen uit hoofde van het Sociaal Handvest, met het doel uitvoering te geven aan het Witboek van 1994 over het sociaal beleid van de Unie;
- (E) de indiening (vóór de zomer) van de voorgenomen maatregelen ter ontwikkeling van het vierde actieprogramma inzake „gelijke kansen” voor de periode 1996-2000;

Donderdag, 29 juni 1995

- (F) de herziening aan het einde van het jaar van het vijfde actieprogramma op het gebied van het milieu om de prioriteiten van de uitgebreide Unie te actualiseren, met name:
 - de aspecten in verband met het van start gaan van de werkzaamheden van het Europees Milieuagentschap, met name de inspectiedienst;
 - de inachtneming van de strengere normen van de nieuwe lid-staten bij de herziening van de huidige wetgeving of bij de indiening van nieuwe wetgevingsvoorstellen;
 - een alomvattend beleid op het gebied van geluidsoverlast;
 - een alomvattend beleid inzake de in 2005 en 2010 te bereiken reductie van de uitstoot van CO₂ in de Unie;
- (G) een bijdrage tot de bescherming van de financiële belangen van de Unie door onder andere te overwegen het stelsel van administratieve sancties tot alle begrotingsdomeinen uit te breiden;
- (H) de indiening van een mededeling over het „overload system” alsmede, in de herfst, van een witboek over de luchtverkeerscontrole, een mededeling over crisissituaties en voorstellen voor akkoorden met derde landen;
- (I) de indiening (vóór de herfst) van een voorstel tot verlenging na 1995 van het meerjarenprogramma SAVE ter bevordering van een efficiënt energiegebruik;
- (J) de indiening (derde kwartaal) van een witboek over onderwijs en scholing;
- (K) een voorstel (derde kwartaal) voor aanvullende financiering ten bedrage van 700 miljoen ecu ten behoeve van de uitvoering van de eerste complementaire programma's van het 4de kaderprogramma voor O&TO van de EG en van het kaderprogramma voor onderzoek en onderwijs van de EGA voor de periode 94-98;
- (L) de werkzaamheden met het oog op het ontwerp van een definitief stelsel inzake de BTW en accijnzen (harmonisatie);

IV. alles in het werk te stellen opdat het Europees Parlement en de Raad vóór 1 januari 1996 met name aangaande onderstaande nog hangende voorstellen en onderwerpen een definitief besluit kunnen nemen:

- (A) — dynamische en doeltreffende tenuitvoerlegging van de interne markt
 - procedure voor onderlinge informatieverstrekking,
 - bescherming van persoonsgegevens,
 - uitwisseling van gegevens en telematicadiensten tussen overheden,
 - grensoverschrijdende dienstverlening door banken,
 - juridische bescherming van databanken,
 - wederzijdse erkenning van telecommunicatievergunningen,
 - HDTV-normen,
 - industriële ontwerpen en modellen,
 - technieken voor kredietverzekeringen,
 - schadeloosstelling voor investeringen in roerende goederen,
 - etikettering levensmiddelen,
- voorstellen die deel uitmaken van het programma voor de interne markt van 1985
 - elektriciteits- en gasmarkt,
 - schadelijke organismen,
 - smeedwerk en edelmetalen,
 - verplaatsing en verblijf van werkenden,
 - Europese naamloze vennootschap en Europese coöperaties en verenigingen,
 - rente en bijdragen,
 - moeder- en dochtermaatschappijen,
 - verliescompensatie;
- (B) bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat overeenkomstig het door de Europese Raad van Korfoe vastgestelde plan;

Donderdag, 29 juni 1995

- (C) maatregelen op het gebied van immigratie en asielrecht overeenkomstig de mededeling van de Commissie uit 1994;
- (D) de (17) hangende voorstellen op het gebied van het milieu, met name de voorstellen met betrekking tot de geïntegreerde controle op vervuiling en de kwaliteit van lucht en water;

V. de interinstitutionele samenwerking te versterken:

Te dien einde, in het kader van de inspanningen om de doelmatigheid van het wetgevingsprogramma als werkmethode te vergroten, worden de drie instellingen alsmede, overeenkomstig de in het Verdrag vermelde voorwaarden, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's verzocht de volgende concrete punten ten uitvoer te leggen:

- (a) De secretarissen-generaal van de instellingen en organen versterken de coördinatie op wetgevingsgebied door maandelijks elkaar informatie te verstrekken over de respectieve roosters van werkzaamheden en met name door een gemeenschappelijk indicatief voortgangsschema voor het jaarlijks wetgevingsprogramma op te stellen.
- (b) Gezien de prelegislatieve strekking van de in het jaarlijks werkprogramma van de Commissie aangekondigde groenboeken of witboeken, zal in het indicatief tijdschema tevens melding worden gemaakt van de verwachte datum van indiening door de Commissie en van behandeling door de andere instellingen en organen.
- (c) De bevoegde diensten van de Commissie en van het Europees Parlement wisselen alle nuttige informatie uit over de rechtsgrondslagen van de wetgevingsvoorstellen.
- (d) Gezien het belang zorg te dragen voor een zo geordend mogelijk verlopend proces bij de ontwikkeling van beleid door de door de Commissie ingediende wetgevingsvoorstellen uit hoofde van de jaarlijkse wetgevingsprogramma's binnen redelijke termijnen goed te keuren, zal ter gelegenheid van de indiening in het Europees Parlement in de maand oktober van het werkprogramma van de Commissie voor het volgende jaar een debat worden gehouden met het oog op de politieke evaluatie van de tenuitvoerlegging van het wetgevingsprogramma van het lopende jaar, met name met het oog op de programma's van de komende voorzitterschappen van de Raad en de verkennende werkzaamheden van de parlementaire commissies voor het volgende jaar.

*
* *
*

De Voorzitter van het Parlement draagt zorg voor de toezending aan de regeringen en parlementen van de lid-staten, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's, van de onderhavige gemeenschappelijke verklaring alsmede van het door de Commissie voorgestelde werkprogramma, de resolutie van het Europees Parlement daarover en de bijbehorende verklaring van de Raad.

De secretarissen-generaal van de instellingen worden verzocht:

- zorg te dragen voor de publicatie in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen van de onderhavige gemeenschappelijke verklaring alsmede van het werkprogramma van de Commissie, de resolutie van het Parlement en de verklaring van de Raad;
- een adequate informatie van de burgers en de nationale parlementen over het verloop van het besluitvormingsproces te bevorderen door de coördinatie tussen de respectieve diensten en de gebruikmaking van geavanceerde informatietechnologie te versterken.